

PERIODICO DI INFORMAZIONE
DEL COMUNE DI BRISOGNE

PERIODIQUE D'INFORMATION
DE LA COMMUNE DE BRISOGNE

Comune di
Commune de
BRISOGNE



N. 63/2024 - Cronaca anno 2023





Autorizzazione del Tribunale N° 6/91 del 08/07/91

Direttore Responsabile: **Gianni Rigo**

Coordinatore della Redazione: **Irene Messelod**

Hanno collaborato a questo numero: Anna Cerise, Bruno Cerise, Italo Cerise, Katya Chabloz, Dimitri Démé, Sonya Démé, Erika Désandré, Flavio Empéreur, Christian Fiou, Patrizia Maio, Cinzia Marcoz, Fabrizio Marcoz, Bruno Ménabréaz, Ernesto Messelod, Irene Messelod, Arianna Minuzzo, Andrea Robin Preillan, Valérie Théodule, Mirco Volget, Silvia Zulian, la Commissione di Gestione della Biblioteca, La Scuola dell'Infanzia di Brissogne, la Scuola Primaria di Brissogne, Lè-z-amì di pan nèer, il Direttivo de Les Amis des Laures, le personnel du Guichet linguistique, il Distaccamento Vigili del Fuoco Volontari di Brissogne.

Publicato a cura dell'AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI BRISOGNE (Fraz. Primaz 6)

Le foto, gli scritti e gli articoli si restituiscono su richiesta.

Stampa: Tipografia Itla, Aosta

Il presente numero è stato pubblicato in 650 copie e distribuito gratuitamente a tutte le famiglie di Brissogne. Chi non l'avesse ricevuto può farne richiesta in Comune in orario d'ufficio.

In copertina: La Torre di Brissogne illuminata
(foto di Due42fotografie)

RICETTIVITÀ DI BRISOGNE

- **BRASSERIE DU GOLF – Pizzeria, bar & ristorante**
Loc. Les Îles n. 3 – Tel. 0165 1825179 – Aperto dalle ore 9.00 alle ore 24.00 da primavera a novembre.
- **BRASSERIE “LES JARDINS DES RÊVES”**
Fraz. Neyran-Dessus, 1 - Tel. 0165 762296 – chiuso domenica
- **RIVENDITA TABACCHI – EDICOLA BRISOGNE N.1**
Fraz. Neyran-Dessus, 1 – Tel. 0165 762296
chiuso domenica
- **HOTEL Spa “BIANCANEVE”**
Fraz. Neyran-Dessus, 70 - Tel. 329 1554653
info@hotelvalledaosta.com
(apertura stagionale da maggio a settembre e dicembre)
- **AGRITURISMO “LE CLOCHER DU MONT BLANC”**
Fraz. Pallu-Dessus, 2 - Tel. 347 4860820
16 posti letto – pernottamento e prima colazione
- **BAR TRATTORIA “PÂCOU”**
Loc. Pâcou, 6 – Tel. 347 4287156 – chiuso sabato
- **ALIMENTARI “COME A CASA”**
Fraz. Neyran-Dessus, 6 – Tel. 335 5627167 – 338 5755379
chiuso mercoledì pomeriggio e domenica
- **BAR RISTORANTE “DELLA TORRE”**
Loc. L'île Blonde, 5 – Tel. 339 2876395
chiuso sabato e domenica (salvo prenotazioni)

SERVIZI PUBBLICI

- **COMUNE** (Primaz, 6)
Tel. 0165 762611 / 0165 762411 – fax 0165 762638
www.comune.brissogne.ao.it
e-mail: info@comune.brissogne.ao.it
- **SCUOLE** (Le Moulin, 1) Tel. 0165 762001
- **BIBLIOTECA COMUNALE** (Pâcou, 3)
Tel. e fax 0165761006 – e-mail: biblioteca@comune.brissogne.ao.it
Lunedì 9.00 - 12.00
Martedì 8.30 - 12.30 / 14.30 - 17.30
Mercoledì 9.00 - 12.00 / 14.30 - 18.00
Giovedì 8.30 - 12.30 / 14.30 - 17.30
Venerdì 9.00 - 12.00
Sabato 9.00 - 12.00
ATTENZIONE: gli orari possono variare durante l'anno
- **ISOLA ECOLOGICA BRISOGNE** (Loc. Le Clapey)
Giovedì 14.00 – 18.00
Sabato 8.00 – 12.00 / 14.00 – 18.00
- **AMBULATORIO MEDICO** (Pâcou, 2)
Dott.ssa Brancato Lucia (cell. 329 9759754)
Lunedì 15.30 – 16.30
Martedì 10.00 – 11.00
Mercoledì 14.30 – 15.30
- **UFFICIALE SANITARIO** (Medico di Sanità Pubblica)
Per patenti e CUP - Tel. 0165 548387
Solo su prenotazione: Consultorio di Nus (Tel. 0165 767887)
Martedì 14.00 – 15.30
Giovedì 9.30 – 11.00
- **FARMACIA RURALE “Dott. Pasculli Antonio Nicola”**
Pâcou, 4 (Tel. 0165 762424)
lunedì mattino chiuso / 15.15 – 19.00
dal martedì a venerdì 9.00 – 12.30 / 15.15 – 19.00
sabato 9.00 – 12.30 / pomeriggio chiuso

UFFICI COMUNALI:

**Tutti gli uffici comunali ricevono ESCLUSIVAMENTE
su appuntamento telefonando al
0165 762611 / 0165 762411**

- **UFFICIO TRIBUTI – Servizio associato**
Pollein – Località Capoluogo, 6/b telefono 0165 516446
Lunedì 9.00 – 12.00
Martedì 9.00 – 12.00 / 14.00 - 16.00
Mercoledì 9.00 – 12.00
Giovedì 9.00 – 12.00 / 14.00 - 16.00
Venerdì 9.00 – 12.00
Preferibilmente su appuntamento
Mail: tributi@cm-montemilius.vda.it
PEC: tributi@pec.cm-montemilius.vda.it

**IL SINDACO RICEVE SU APPUNTAMENTO
(cell. 345 0586805)**

Sommario

Notizie dall'Amministrazione Comunale	2	Les Amis des Laures.....	41
Un 2023 positivo per il Brisma	4	Appunti di cronaca	44
Un anno con le Penne Nere di Brissogne.....	8	Vent'anni dopo ad Assisi per San Francesco.....	52
La Borna de l'Ipiye – Rosmarino	12	Brissogne: frazioni, località e luoghi caratteristici	
50 volte Fëta	14	Le Pouyet e Le Moulin.....	55
La pagina della Pro Loco	18	Le ricette di Lanta Blandine – La seupetta	58
La passione per il golf	21	Lo Gnalèi – Le résétte de Lanta Blandine	
Notizie dalla Scuola dell'Infanzia	24	La sepétta	59
Notizie dalla Scuola Primaria.....	26	Eventi e cultura.....	60
Assemblea Regionale V.V.F. Volontari.....	30	Dal Comité des Chèvres “Mont Émilium”	66
Notizie dall'A.N.P.I. – Ricordo di Marino Berthod..	32	Batailles de Reines: le protagoniste del 2023	68
Noutra Tornalla – La nostra Torre	36	Profumo di Pane Nero	70
Alla scoperta dei sentieri di Brissogne		In ricordo di Maria Teresa.....	72
I laghi di Les Laures.....	38		



Brisma Juniores (semifinalista autunnale girone B)

in piedi da sinistra Luca Porliod (allenatore), Nadir Pieiller, Jasmine Bagnod, Giorgia Ruggeri, Anastasia Agostino, Cécile Fiou, Marco Saluard, Didier Boverod, Julien Carrel, Denny Marcoz, Thierry Réan, Stefan Bagnod, Federico Facchetti, Valerio Bonin, Axel Frison e Luca Champion (allenatore).

Accosciati da sinistra: Stéphanie Gallet, Raduan Duclos, Evelyn Porliod, Liam Cheney, Mia Raso, Clarissa Raso, Sylvie Coda, Anaël Duclos, Alys Porliod, Noah Marcoz, Mya Molinari e Giona Durand. Hanno giocato anche Alice Glassier e Valentina Sella.

NOTIZIE DALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

Opere pubbliche

Lavori di bitumatura di strade comunali

Nel corso dell'autunno 2023, nonostante i costi per la realizzazione degli asfalti rimangano sempre molto alti, sono stati appaltati alle imprese **B.G.F. COSTRUZIONI SRL** con sede in Verrès i lavori di sistemazione e rifacimento della pavimentazione stradale in diversi tratti della rete comunale con un investimento complessivo di oltre 42.000 euro + IVA.

Lavori di efficientamento energetico del Municipio

Nel corso del 2023 sono iniziati ulteriori lavori di efficientamento energetico del Municipio affidati all'Impresa **PIEILLIER Fabio** con sede in Fénis per un importo di euro 30.560,65 + IVA.

Lavori di protezione della carreggiata in frazione Fassoulaz

Prosegue l'attività, da parte dell'Amministrazione Comunale, finalizzata alla messa in sicurezza delle strade comunali. Quest'anno, all'impresa **DROZ srl** con sede in Saint-Marcel e per un importo pari a 59.655,05 euro oltre IVA, sono stati affidati i lavori di sistema-



Strada di Fassoulaz.

zione di un tratto della strada a ridosso della frazione Fassoulaz con rifacimento di un tratto di muro in pietrame e malta e relativo cordolo con sicurezza.



Nuove attrezzature del parco giochi a Luin.

Sostituzione attrezzature del parco giochi in Frazione Luin

L'Amministrazione Comunale ha provveduto a sostituire ed integrare tutte le attrezzature ludiche del parco giochi situato in frazione Luin. La fornitura dei giochi è stata affidata alla Ditta **ARREDOPARK srl** con sede in Verona. L'intervento nel complesso è costato 19.230,00 euro oltre IVA.

Lavori di costruzione della fognatura tra le frazioni Grand-Fauve e Prarayer

Nel corso del 2023 sono stati realizzati i lavori di costruzione del nuovo tratto fognario che dalla frazione Grand-Fauve serve questo abitato ma anche alcuni nuclei nel Comune di Saint-Marcel fino a collegarsi al collettore esistente in frazione Prarayer (Saint-Marcel). I lavori, per un importo pari a 145.351,25 euro oltre IVA, sono stati affidati alla Ditta **FD Costruzioni** con sede in Fénis.

Lavori di realizzazione di due parcheggi comunali nelle frazioni Le Moulin e Chesalet

Sono stati appaltati ed in corso di realizzazione i lavori per la costruzione di due parcheggi rispettivamente in frazione Le Moulin e Chesalet allo scopo di dare maggiore offerta di stazionamento ai residenti. I lavori sono stati affidati al Consorzio Stabile Valle d'Aosta S.C. a r.l. con sede in Quart e che ha individuato come impresa esecutrice la **ALPISCAVI srl** con sede in Doues, l'importo dell'investimento è pari a **266.296,96 euro** oltre ad IVA.



Nuovo parcheggio a Chesalet.

Impianto di illuminazione della Torre appartenente al Castello di Brissogne

Al fine di valorizzare il patrimonio storico presente sul territorio, a seguito di finanziamento da parte del GAL, sono stati eseguiti i lavori di realizzazione dell'impianto di illuminazione della Torre. I lavori sono stati affidati alla Ditta **PEAQUIN srl** con sede in Saint-Vincent per un importo pari a **89.027,92 euro** oltre IVA.

Lavori di ammodernamento dell'area sportiva e ricreativa Les Îles

Allo scopo di mantenere efficiente e correttamente curata l'area sportiva e ricreativa in località Les Îles sono stati affidati i lavori di ammodernamento dell'impianto di irrigazione e la sostituzione della pompa a servizio della stazione di filtraggio. Il primo intervento ha implicato un investimento pari a **60.698,54 euro** oltre I.V.A. mentre il secondo è stato pari a **24.103,60 euro** oltre I.V.A. Entrambi i lavori sono stati eseguiti a cura della Ditta **AGRICOLPLAST srl** con sede in Baldissero d'Alba (CN).

Chiusura del porticato del Municipio

Sono stati affidati alla **IMPRESA EDILE CARERE s.a.s. di Gaglianone Carla & C.** con sede in Gressan i lavori di chiusura del porticato che si trova alla sinistra dell'ingresso del Municipio al fine di ottimizzare gli spazi e ridurre le dispersioni del fabbricato. I lavori, che partiranno in primavera, ammontano a **88.503,45 euro** oltre IVA.

Intervento di sistemazione del Torrente Laures – Quarto Lotto

Sono stati affidati alla **IMPRESA ANELLI srl** con sede in Aosta i lavori di sistemazione del Torrente nel tratto tra il ponte in frazione Établoz ed il ponte in frazione Neyran-Dessus definito come quarto lotto. I lavori, che partiranno in primavera, sono necessari a garantire sempre la massima efficienza del sistema di briglie e salti di fondo dell'asta torrentizia ed ammontano a **123.558,15 euro** oltre IVA.

Interventi R.A.V.A. sul territorio comunale

Nell'ambito della collaborazione con l'Amministrazione Regionale, quest'anno la R.A.V.A. è intervenuta sul nostro territorio con diversi lavori. In particolare i cantieri forestali hanno permesso la messa in sicurezza idraulica del rû Seigneur in loc. Grand-Banc e la sistemazione del rû Moulin compreso il rifacimento di un tratto di muro di sostegno in frazione Neyran-Dessus. La Regione è inoltre intervenuta per l'asfaltatura di alcuni tratti sulla S.R. n. 15. Infine sono stati predisposti e messi in vendita alcuni lotti di legname derivanti da taglio su particelle comunali per un totale di circa 160 metri cubi.



Rû Moulin sistemato.

Un 2023 positivo per il Brisma

A CURA DI MIRCO VOLGET

Il 25 aprile si è svolto il consueto Trofeo dell'Età ed il Brisma riesce a portare in semifinale due delle cinque squadre iscritte. Il Brisma 2 perde contro Challand-Saint-Victor 1 (che a sua volta perderà la finale), mentre il Brisma 1 deve arrendersi allo Chambave 1 (la vincitrice del trofeo). Nella "finalina", giocata anche questa ad alti livelli, ma già in un clima di festa, la nostra prima squadra riesce ad imporsi sulla seconda per pochissimi metri.

Nello stesso giorno si è svolta anche la Palettoù Juniores divisa per fasce d'età. Molti dei nostri ragazzi vi hanno preso parte e tre di loro sono riusciti a sali-

re sul podio. Nella categoria femminile fino ai 12 anni Evelyn Porliod è arrivata terza dopo lo spareggio con la compagna di squadra Anaël Duclos; mentre nella categoria fino agli 8 anni ha vinto Noah Marcoz che si è imposto sul giovane compagno Liam Cheney. Durante la manifestazione si è svolta anche la Palettoù Master, ossia i più forti di tutte le squadre che si sfidano in una serie di tre palettate. I nostri candidati sono Matteo Messelod, Mirco Volget e Thierry Rosset; purtroppo solo quest'ultimo riesce ad arrivare alle fasi finali (top 10), per poi fermarsi ad un passo dal podio.



Brisma I (primaverile di serie A) in piedi da sinistra: Alessandro Noussan, Luca Porliod, Matteo Messelod (capitano), Nadir Volget, Federico Facchetti, Luca Marcoz e Mirco Volget. Accosciati da sinistra: Mirco Messelod, Didier Chentre, Thierry Rosset, Jean-Pierre Théodule, Simone Martini, Christian Cheney e Luca Champion. Assenti nella foto Delio Ducly, Emilio Bionaz e Jean-Noël Gnemaz.



Brisma II (**semifinalista** primaverile di serie B) in piedi da sinistra: Edi Saluard, Noemi Saluard, Peter Contoz, Fabio Droz, Owen Réan ed Aymon Fiou. Accosciati da sinistra: Davide Champion, Diego Prato (capitano), Sylvain Mosquet, Ezio Vout, Laurent Ménabréaz e Davide Minuzzo. Assenti nella foto: Michel Brunod, Nicola Zanon, Fabrizio Marcoz e Marco Saluard.



In piedi la squadra del Brisma terza classificata: Stefan Bagnod, Matteo Messelod, Mirco Volget, Nadir Volget e Delio Dudy. Accosciato il Brisma quarto classificato: Federico Facchetti, Thierry Rosset, Alessandro Noussan, Simone Martini ed Edi Saluard.

6 Les Laures - BRISOGNE



Liam Cheney 2° classificato e Noah Maroz 1° classificato nella categoria under 8 ed Evelyn Porliod 3° classificata nella categoria femminile under 12.

Domenica 3 settembre nei campi regionali di Brissogne si svolge la paletò individuale e tocca alla nostra sezione gestire la buvette.

Ci siamo dati un gran da fare, chi prima, chi durante e chi dopo la manifestazione; grazie all'aiuto di diversi volontari e alcuni membri della Pro Loco è stato un successo.

OBBIETTIVI PER IL 2024

Per le due squadre seniores l'obiettivo principale è ovviamente la semifinale, invece per quanto riguarda gli Juniores, con la loro giovane età, si punterà a vincere qualche partita in più rispetto alla passata stagione, anche se i nostri giovani devono pensare soprattutto a divertirsi.

Purtroppo quest'anno non siamo riusciti a rifare la squadra femminile, ma speriamo di raggiungere questo obiettivo nel 2024.



Il Brisma Juniores al Trofeo Jacopo Trèves di Emarèse.

Ecco in anteprima la nuova maglietta del Brisma.



Attenzione!!! Abbiamo fatto una convenzione con la Decathlon di Settimo Torinese, quindi chiediamo a tutti coloro che vanno lì a fare acquisti, giocatori e non, di legare la loro tessera privata con quella della nostra società. Per voi non cambierà assolutamente nulla, ma per il Brisma sarebbe un bell'aiuto, perché sulla vostra tessera privata vi verranno assegnati i consueti punti in base agli acquisti fatti, invece sulla nostra tessera verranno aggiunti la metà dei punti che avrete ricevuto voi. Con questi avremo degli sconti per comprare nuovi materiali da gioco come sacche, caschi, ecc.

Es: Fate 100€ di spesa. Sulla vostra tessera vi verranno caricati 100 punti, mentre su quella del Brisma 50 punti.

Per legare le due tessere assieme è sufficiente chiamare la Decathlon e comunicare loro il codice scritto qui di seguito, oppure questa operazione potrà essere svolta direttamente presso il loro punto vendita a Settimo Torinese. Vi ringraziamo anticipatamente per il vostro contributo.

Nome società: **TSAN BRISMA** Codice: **2093311496516**

DIAMO I NUMERI! Un po' di statistiche dell'anno passato:

per il Brisma 1 in serie A...

Thierry Rosset

in 11 partite ha realizzato 3434 metri con 37 buone.

Matteo Messelod

in 11 partite ha realizzato 3167 metri con 35 buone.

Didier Chentre

in 11 partite ha realizzato 2517 metri con 43 buone.

Mirco Volget

in 11 partite ha realizzato 2382 metri con 34 buone.

Simone Martini

in 6 partite ha realizzato 1690 metri con 27 buone.

Luca Porliod

in 10 partite ha realizzato 1453 metri con 36 buone.

Nella classifica del boquet d'or di serie A (miglior giocatore della partita in fase di ricezione) troviamo

Thierry Rosset a 3 punti,

Luca Porliod e **Mirco Volget** a 2, **Jean-Pierre Théodule**, **Didier Chentre**, **Matteo Messelod** e **Luca Marcoz** a 1 punto.

per il Brisma 2 in serie B...

Davide Minuzzo in 12 partite ha realizzato 7281 metri con 108 buone.

Davide Champion in 12 partite ha realizzato 2558 metri con 41 buone.

Laurent Ménabréaz in 12 partite ha realizzato 2328 metri con 48 buone.

Edi Saluard in 13 partite ha realizzato 1962 metri con 48 buone.

Sylvain Mosquet in 13 partite ha realizzato 1509 metri con 46 buone.

Michel Brunod in 5 partite ha realizzato 1416 metri con 23 buone.

Diego Prato con i suoi 5 punti totalizzati è primo nella classifica del boquet d'or di serie B. Gli altri giocatori della squadra ad aver totalizzato punti sono

Noemi Saluard a 2, **Davide Minuzzo**, **Davide Champion**, **Laurent Ménabréaz** e **Sylvain Mosquet** a 1 punto.

per il Brisma juniores (grandi)...

Stefan Bagnod in 14 partite ha realizzato 1583 metri con 35 buone.

Nadir Pieiller in 13 partite ha realizzato 1555 metri con 54 buone.

Marco Saluard in 14 partite ha realizzato 1436 metri con 71 buone.

Federico Facchetti in 14 partite ha realizzato 1394 metri con 38 buone.

Giorgia Ruggeri in 12 partite ha realizzato 630 metri con 37 buone.

Julien Carrel in 14 partite ha realizzato 463 metri con 27 buone.



Diego Prato premiato con il "Boquet d'or" di serie B.

mentre per il Brisma juniores (piccoli)...

Evelyn Porliod in 14 partite ha realizzato 86 metri con 27 buone.

Anaël Duclos in 12 partite ha realizzato 80 metri con 11 buone.

Noah Marcoz in 10 partite ha realizzato 56 metri con 5 buone.

Liam Cheney in 5 partite ha realizzato 15 metri con 2 buone.

Stéphanie Gallet in 11 partite ha realizzato 12 metri con 4 buone.

Clarissa Raso in 9 partite ha realizzato 8 metri con 4 buone.

Nella classifica del boquet d'or di serie Juniores troviamo **Julien Carrel** a 4 punti, **Nadir Pieiller** a 3, **Federico Facchetti** e **Marco Saluard** a 2 punti, mentre **Giorgia Ruggeri**, **Stefan Bagnod** e **Anastasia Agostino** a 1 punto.

Un anno con le Penne Nere di Brissogne

A CURA DI FABRIZIO MARCOZ

L'anno 2023 è stato quello del Centenario della Sezione Valdostana e del 25esimo Raduno Intersezionale del Primo Raggruppamento A.N.A., in cui ogni città candidata ospita le Sezioni di Valle d'Aosta, Piemonte, Liguria e Francia.

Per noi, Gruppo di Brissogne, il primo ritrovo del direttivo del 16 gennaio è stato impostato sul tesseramento annuale e sulle prime attività da fare.

Il 4 febbraio, su richiesta dell'Amministrazione Comunale, alcuni volontari con diversi mezzi e attrezzature si sono dedicati alla pulizia della concimaia di Franca Maroz.

Il 19 febbraio, si è svolta l'Assemblea Generale del Gruppo con all'ordine del giorno la presentazione e approvazione del bilancio, la conferma dei soci iscritti tesserati e l'elezione del nuovo direttivo per gli anni 2023/2025, formato da: Capogruppo Piero Chabloz, Vicecapogruppo Edi Montrosset, Segreta-

rio Fabrizio Maroz, Consiglieri Bruno Cerise, Edy Durand, Giuseppe Fonte, Amato Lorenzino Muin detto Miro, Renzo Piccot (Alfiere) e Matteo Solerte, Rappresentanti dei soci aggregati Antonino Guglielmino e Mirco Volget e Madrina Katya Chabloz.

Il primo incontro con la Sezione invece è avvenuto il 5 marzo con l'Assemblea dei Delegati Sezionali, ad essere presenti come Gruppo il sottoscritto e Piero Chabloz.

Sabato 6 maggio abbiamo organizzato la nostra annuale Festa, con presenti circa 50 persone; tra gli ospiti anche il nostro Presidente Carlo Bionaz e alcuni Consiglieri del Direttivo Sezionale. I Gagliardetti sono stati nove e la giornata si è svolta come di consueto con il ritrovo nella nostra sede, seguito dalla Santa Messa, appuntamento in sala consiliare con i discorsi del Sindaco Bruno Ménabréaz, di Carlo Bionaz e della Madrina Katya Chabloz. Dopo il



Il nuovo Direttivo.



6 maggio. Gruppo alla Festa degli Alpini.

rinfresco si è poi scesi in località Pâcou dove ci attendeva il pranzo e il pomeriggio in allegria.

Alcuni di noi sono andati a Udine, dove si è svolta la 94^{esima} Adunata Nazionale, dall'11 al 14 maggio.

La corvée, con la pulizia del sentiero del Cammino Balteo e adiacenti, si è fatta il 27 maggio, con il rancio conviviale di chiusura, 16 i partecipanti.

A giugno era prevista la gita associativa tra Alpini, Vigili del Fuoco Volontari e Pro Loco, da svolgersi il 10 del mese. Quest'anno l'organizzazione toccava agli alpini, ma il basso numero dei prenotati ci ha costretto ad annullarla. Sarà per un'altra volta.

Il 2 luglio io e Renzo Piccot abbiamo partecipato alla Commemorazione dei Caduti del Btg Monte Cervino.

Il 12 agosto Matteo Solerte ha portato il Gagliardetto a Punta Chaligne, ritrovo annuale organizzato dal Gruppo di Gignod.

Sempre ad agosto alcuni volontari hanno dato il loro contributo alla buona riuscita della Fête de l'Ombra, che quest'anno festeggiava i 50 anni, occupandosi del parcheggio.

Ad Aosta, il 6 settembre durante la manifestazione della scoperta della Targa Commemorativa del Centenario nel Salone Ducale, è stata consegnata alle Madrine una spilla speciale. Presenti Piero Chabloz col Gagliardetto, Katya Chabloz e il sottoscritto. Le manifestazioni in vista del Centenario erano molte: la lotteria con la vendita di 25.000 biglietti con circa 800 premi in palio, estrazione avvenuta poi a fine ottobre; tre serate teatrali con una Compagnia piemontese di teatro a Morgex, Aosta e



6 maggio. Festa degli Alpini. In prima fila alla sfilata il Sindaco Bruno Ménabréaz, la Madrina Katya Chabloz e il Capogruppo Piero Chabloz.

Pont-Saint-Martin; il 5 ottobre una Mostra delle prime pagine della Domenica del Corriere, giornale storico famoso per le copertine disegnate da Beltrame, nostro Gagliardetto presente con Edy Durand Alfieri del giorno.

Finalmente si arriva al 21 e 22 ottobre, il culmine di tanta preparazione a questo evento. Dopo l'alzabandiera del sabato, sono state presentate le statue vincitrici del concorso 2022, posizionate al parco Emilio Lussu di Aosta, nel pomeriggio mini sfilata per le vie di Aosta fino alla Cattedrale e in serata al teatro Splendor uno spettacolo teatrale con i canti di un piccolo coro di bambini di una scuola di Aosta. Domenica la Grande Sfilata con tutte le Sezioni del Primo Raggruppamento, con la nostra in chiusura, che ha passato il te-



27 maggio. Gli alpini al lavoro per la corvée.

stimone alla Sezione di Omegna. Il Gruppo di Brissogne era rappresentato da Bruno Cerise col Gonfalone del Comune ed Edi Saluard in qualità di Vicesindaco, con Piero Chabloz che ha scortato l'Alfiere Renzo Piccot, la Madrina Katya Chabloz che ha sfilato con tutte le madrine valdostane, i nostri iscritti alpini e aggregati. Dopo l'ammainabandiera in Piazza Chanoux si archivia questo evento che ha portato tantissima gente, circa 8.000 persone tra alpini e famigliari ad Aosta.

Il 3 novembre dinnanzi ai Monumenti, abbiamo commemorato i nostri caduti e chi è andato avanti, con la lettura della lettera ai Gruppi da parte del Presidente Nazionale Sebastiano Favero, seguita dalla Preghiera dell'Alpino. Presenti il Sindaco Bruno Ménabréaz, il Vicesindaco Edi Saluard, il Consigliere Comunale Dimitri Démé, il Capogruppo Piero Chabloz, il Viceca-



6 settembre. Consegna delle spille alle Madrine. Da sinistra Carlo Gagliardi, Fabrizio Marcoz, Katya Chabloz, Piero Chabloz.

pogruppo Edi Montrosset, Renzo Piccot il nostro Alfiere, i Consiglieri del Direttivo Nino Guglielmino, Miro Muin, Giuseppe Fonte, Edy Durand e Flavio Empéreur nostro fotografo.

L'11 novembre con Piero Chabloz siamo andati a Fénis, alla Riunione annuale dei Capigruppo, durante la quale si sono fatte le considerazioni sul Centenario e tra gli altri argomenti discussi il rinnovo degli incarichi sezionali in scadenza.

Ultimo evento prima di salutare l'anno, il 10 dicembre con la Messa annuale al Duomo di Milano.

Un appunto va fatto, ricordando che durante il 2023 molti volontari hanno dato il loro contributo anche durante il passaggio del Giro della Valle d'Aosta nella tappa che riguardava il nostro Comune, durante l'ultima eliminatória delle Batailles des Reines svol-



Le Madrine sfilano con il loro striscione.



Il Gruppo Penne Nere di Brissogne presente alla sfilata per il Centenario.

tasi da noi, durante una manifestazione ad Aosta di staffetta organizzata dall'EdilEco e altri eventi locali. Il nostro supporto quindi non è mancato e chi ha potuto ha dato il suo contributo, cosa molto importante che dimostra che come Gruppo ci siamo. Mi-

gliorare si può sempre e siamo una grande squadra. Ora lo sguardo è rivolto al 2024 e già nuovi eventi ci aspettano, uno tra tutti l'Operazione Stella Alpina, ma non solo. Non resta che ringraziare tutti e un augurio di un Buon Anno.



3 novembre. Gruppo alla commemorazione dei caduti.



La Borna de l'Ipiye

A CURA DI ERIKA DÉSANDRÉ

ROSMARINO

Nome latino: *salvia rosmarinus*
Nome in patois: *romaneun*

È vero si dice che il prezzemolo sia dappertutto, ma, da quando mi sono approcciata alle erbe, questa è una delle più versatili e interessanti. Il suo nome pare sia legato alle parole latine *ros* e *maris* che si traducono con “rugiada di mare”, chiaro riferimento al colore viola-indaco dei suoi bellissimi fiorellini.

Piccolo glossario

DECOTTO: si fa bollire l'acqua alla quale si aggiungono radici per 3', foglie per 2', i fiori, invece, vanno inseriti a fuoco spento e lasciati a riposare qualche minuto, non devono mai bollire.

INFUSO: la tisana vera e propria, si lascia in infusione circa 10'-20'.

TINTURA MADRE: è l'essenza stessa della pianta, ancora più forte di un olio essenziale.

Descrizione

È un arbusto perenne che può arrivare fino a tre metri di altezza e fiorisce per quasi tutto l'anno in tutta la penisola italiana. In inverno potrebbe avere un gusto più amaro rispetto al resto dell'anno.

Proprietà

Il rosmarino ha proprietà antisettiche, antispasmodiche e diuretiche. Questa pianta è ricchissima di oli essenziali che servono per favorire l'appetito e la fase digestiva; stimolare la circolazione e l'attività del fegato; abbattere il colesterolo alto, il meteorismo e i disturbi epatici; disinfettare e disinfiammare la pelle.

Sfera comune

Nonostante sia usato in diversi ambiti come quello ornamentale o cosmetico (shampoo per ravvivare il colore dei capelli o astringente nelle lozioni), è in quello culinario che trova la sua massima espressione poiché in grado davvero di dare un sapore tutto suo ad ogni pietanza.

In Sardegna ne esiste una tipologia dai fiori bianchi e viene utilizzato per cucinare pietanze a base di agnello. In Toscana i suoi aghi, invece, sono l'ingrediente essenziale per il castagnaccio, il tipico dolce autunnale a base di farina di castagne.



Focaccia con rosmarino.

Focaccia al rosmarino

100 gr di farina di semola
 300 gr di farina 00
 1 patata
 12 gr di lievito di birra
 2 cucchiaini di olio di oliva
 1 cucchiaino di sale
 200 ml di acqua
 Per il mix:
 25 ml di olio di oliva
 35 ml di acqua
 Rosmarino
 sale grosso

In una ciotola mettere le farine e la patata lessa schiacciata, il sale e l'olio, impastare aggiungendo un po' alla volta l'acqua con all'interno il lievito sciolto. Impastare fino ad ottenere un panetto morbido e lasciar lievitare un'ora.

Stendere l'impasto in una teglia ben oleata.

In un bicchiere mescolare acqua, olio, rosmarino e sale grosso.

Con le dita formare dei buchi sopra la focaccia e versare il mix. Far lievitare ancora un'ora.

Cuocere a 200° per 20 minuti.

Curiosità

Esiste una leggenda struggente su questa pianta, riportata da Ovidio nelle "Metamorfosi", che vede il dio Apollo come protagonista. Egli era innamorato della principessa Leucotoe, figlia del re di Babilonia, tenuta segregata nel suo palazzo. Il dio riuscì con un sotterfugio ad entrare nelle stanze della ragazza, dove si amaronò per una notte. La ninfa Clio, gelosa di questo sentimento e rifiutata da Apollo, raccontò l'episodio al re ed egli seppellì la figlia. Sulla sua tomba i raggi del sole che penetrarono, raggiunsero le sue spoglie, trasformandole nella pianta dall'intenso profumo che conosciamo ora.

Da questa storia discendono due tradizioni funebri. La prima, nel Nord Europa, vedeva accompagnare il defunto al cimitero con in mano un rametto di rosmarino. La seconda, in Italia, dove si ornava il capo della salma con una corona di rosmarino, alloro e mirto. Nel XIII° secolo, la regina Isabella di Ungheria allora settantenne e sofferente di artrite, si fece fare una lozione da un monaco alchimista a base di rosmarino, passata alla storia come l'Acqua della Regina Isabella,

Castagnaccio alla toscana

300 g di farina di castagne
 380 g di acqua fredda
 4 cucchiaini di zucchero
 2 cucchiaini di olio extravergine di oliva
 40 g di uvetta
 40 g di pinoli
 40 g di gherigli di noce
 2 rametti di rosmarino
 1 pizzico di sale

Mettere in ammollo l'uvetta in acqua. Tostare i pinoli. In una ciotola unire la farina, lo zucchero, l'olio e l'acqua aggiunta a filo e mescolare. Unire poi metà dell'uvetta strizzata, i pinoli e le noci. Versare il composto in una teglia rotonda, guarnire con pinoli, noci, il resto dell'uvetta e gli aghi di rosmarino. Cuocere a 180° per 35 minuti.

che le diede parecchio giovamento muscolare, addirittura pare la ringiovanì a tal punto che venne chiesta in moglie dal re di Polonia. Purtroppo, quella ricetta si è persa nel tempo e così non conosciamo le dosi e gli ingredienti di questo elisir di giovinezza.

In magia è stato tra i primi incensi utilizzati e serviva per allontanare le negatività, soprattutto prima di un rito. Veniva anche usato per scacciare spiriti maligni e streghe durante le pratiche esorcistiche.

In Bretagna si credeva che fosse la pianta delle fate e che esse giocassero tra i suoi fiori.

Bibliografia:

- La Grande Enciclopedia delle Erbe, AA.VV., ed. Dix
- Enciclopedia delle piante magiche, S. Cunningham, Mursia
- Erbe buone per la salute, AA.VV., Giunti Demetra
- La medicina dei semplici, Scortegna U. (a cura di), Duck Edizioni



Castagnaccio.

50 volte Fëta

A CURA DI CHRISTIAN FIOU

La lungimiranza e un pizzico di sana follia del gruppo della Corale di Brissogne dell'epoca consegna alla nostra comunità nel 1973 un format di festa capace di attraversare mezzo secolo di vita. La Fëta de l'Oumbra rappresenta per i Brèissognèn un vero riferimento che vede una consistente parte delle nostre famiglie coinvolte nella preparazione e nello svolgimento della sagra durante i mesi di luglio e agosto, con il culmine in corrispondenza del nostro Santo Patrono, San Lorenzo, ogni 10 del mese di agosto.

La festa così come la conosciamo oggi ha in realtà mantenuto il segno voluto dai suoi ideatori dell'epoca. Il mondo è in gran parte cambiato in questi ultimi 50 anni, anche il modo di festeggiare, di riunirsi, di ballare, di cibarsi è profondamente mutato. Eppure tutti i valdostani e i turisti che oggi come allora si recano a Brissogne per un piatto di costine si trovano seduti a quegli stessi tavoli dove il filo conduttore nel tempo è restato la semplicità, la qualità e la genuinità dei pasti proposti. Questo resta l'elemento trainante della festa, riconosciuta e apprezzata proprio per il menù ricco di sapori e sempre più strettamente legato ai prodotti del territorio. Il tutto condito da tanta allegria, da quel gusto del ritrovarsi tutti insieme magari allo stesso tavolo e cancellare per qualche ora i ritmi della vita attuale che spesso

ci tolgono la semplicità di un gesto come quello di bere un bicchiere in compagnia. Poi le danze, oggi dedicate a tutti nelle varie serate, ma sempre con il gusto della festa, quella vera. E ancora tanti momenti che creano allegria e divertimento, con giochi, tradizioni e tanto altro ancora ad animare ogni anno i primi giorni di agosto.

La Fëta ha conosciuto diverse collocazioni nel tempo, pur con qualche parere discorde i ricordi portano le prime edizioni tra Neyran e Pâcou, poi a lungo la sede nel pianoro tra Grand-Brissogne e Luin. Tante le avventure e le disavventure in quegli anni, come temporali le cui folate di vento sono andate a danneggiare pesantemente le strutture. Quelle strutture che amo oggi definire eroiche, che in quella sede andavano montate non solo per la parte destinata all'accoglienza del pubblico ma anche per tutte le cucine, e relativi impianti.

A Pâcou nasce successivamente il centro polivalente comunale che oggi tutti noi conosciamo bene, ospitante tante strutture destinate alla popolazione. Nei cinque giorni della Fëta, a partire dal 2009 l'area diventa il cuore del nostro comune. Ancora il grande lavoro di chi allora si è impegnato a configurare il nostro padiglione e le cucine del grill perfettamente adattate alle strutture fisse del centro polivalente



Anni '80-'90. Fëta de l'Oumbra.
Esibizione paracadutisti.



1991. Fëta de l'Oumbra. La giuria della gara di torte.
Seduti al tavolo da sx: Leandro Marcoz, Nadia Ménabréaz, Elio Saluard,
Orlanda Prato, Lino Chiariglione, Rosina Verraz.



1996. 23^a Fëta de l'Oumbra. Ander Minuzzo ed Edi Saluard premiano Miss Fëta de l'Oumbra.



1996. 23^a Fëta de l'Oumbra. Volontari alla buvette.



1996. 23^a Fëta de l'Oumbra. Capannone e gara di motocross.



Cesare Brunod e Flavio Empéreur in cucina.



2000. Gruppo parcheggiatori Fëta de l'Oumbra. Dietro da sx: Renzo Piccot, Miro Muin, Remo Carral, Edi Montrosset, Ernesto Messelod; davanti da sx: Elio Saluard e Gemma Gontier.

16 *Les Laures* - BRISSOGNE

hanno portato sino ad oggi a poter lavorare in un ambiente dove operare in modo comodo, efficace e pulito. Tutta l'area consente di svolgere al meglio le tante attività, il piazzale sottostante ospita il padiglione per il ballo, nel campetto di calcio l'ormai tradizionale 12 ore di Palet, le recenti notti sotto le stelle, i giochi senza confini, riedizione dei giochi che si svolgevano in passato e ancora altri spazi adiacenti per parcheggi e negli ultimi anni i combattimenti delle capre. Insomma un grande spazio che, vista anche la non

immediata prossimità all'abitato, consente di poter gestire in maniera ottimale la Fëta de l'Oumbra. Tutti e tanti elementi che hanno perciò contribuito a rendere la Fëta de l'Oumbra una delle feste più longeve in Valle d'Aosta. Ma se location e strutture hanno il loro peso, il merito di tanta longevità e di tanto successo vanno conferiti in gran parte alla comunità di persone che da sempre è rimasta unita intorno al proprio paese e ai suoi cardini, come il vallone des Laures, l'allevamento, gli sport popolari ... e quella Pro



2000. Gruppo volontari di cucina Fëta de l'Oumbra.

Davanti da sx: Arnaldo Gontier, Alina Squinabol, Michel Brunod, Albertina Poma, Ilde Piccot, Orietta Verraz, Sergio Marcoz, Memo Duguet; dietro da sx: Mirco Messelod, Roberto Vetrone, Mauro Prato, Velio Sorsoloni, Orlando Novello, Luigi Pegorotto, Renato Novello.



2003. Fëta de l'Oumbra.
Triathlon del boscaiolo.



2005. La Fëta de l'Oumbra a Fontanalla.

Loco nata nel 1972 e che pochi anni dopo ha preso dalla corale l'eredità della conduzione della Fëta. Come normale che sia anche momenti difficili e qualche incomprensione sono state sempre messe intelligentemente da parte per non andare a compromettere la continuità dell'evento. Anche durante i difficili anni del covid si è deciso di dare comunque un piccolo segnale di continuità e, pur ovviamente in forma ridotta e nel rispetto delle indicazioni sanitarie, si è dato vita ad un piccolo evento gastronomico.

E ora lo sguardo avanti; le difficoltà cambiano, oggi sono forse più quelle "amministrative", ma la voglia di non farsi scoraggiare e continuare in questo imponente lavoro di organizzazione necessita forzatamente di nuove risorse. Per fortuna ogni anno tanti volti nuovi si stanno avvicinando al "dietro le quinte" della festa, dando energie e coraggio anche ai "vecchi" per non rendere vano il lavoro di chi ha dato vita e tramandato la festa. Viva la Fëta de l'Oumbra!!



2006. Fëta de l'Oumbra. Giochi senza confine.
La squadra di Brissogne con la campionessa olimpica di short track Mara Zini, all'epoca nostra concittadina.



2014. Gruppo di volontari alla Fëta de l'Oumbra.

La pagina della Pro Loco

A CURA DI ARIANNA MINUZZO E VALÉRIE THÉODULE

30-31 gennaio Fiera di Sant'Orso

Come ogni anno la Pro Loco di Brissogne era presente alla Fiera di Sant'Orso il 30 e 31 gennaio con il suo Punto Rossonero, molto frequentato e apprezzato per la gastronomia che propone. Complimenti a tutti i volontari per il contributo a questa unica e straordinaria manifestazione!

Carnevale 19 febbraio

Il 19 febbraio la Pro Loco di Brissogne come da tradizione ha organizzato, presso il centro polivalente di Pâcou, la distribuzione di un ottimo minestrone preparato con cura da uno staff molto collaudato!

Gita a Verona 2-3 settembre

Il 2 e 3 settembre la Pro Loco di Brissogne ha riorganizzato, dopo qualche anno di stop, la gita per tutti i volontari che hanno collaborato alla buona riuscita degli eventi della Pro Loco svolti durante l'anno, ma anche per coloro che in futuro vorranno farne parte. Il primo giorno era in programma la visita della città di Verona, luogo di storia, cultura e monda-

nità, dichiarata Patrimonio Mondiale dell'UNESCO. Il secondo giorno, al mattino il programma prevedeva l'escursione al Parco delle Cascate di Molina. Ognuno ha scelto l'itinerario più adatto alle proprie capacità escursionistiche per esplorare al meglio questo luogo incontaminato, ricco di corsi d'acqua e caratterizzato da una flora e una fauna molto variegata! Finita questa esperienza i pulmini sono ripartiti verso Sirmione, un territorio costituito da una lunga penisola immersa tra le acque del Lago di Garda e dalle storiche località situate ai bordi delle colline moreniche. Visto il caldo rovente e il lago "a due passi", i più temerari si sono tuffati per rinfrescarsi e godere di queste temperature estive.

Castagnata 28 ottobre

Il 28 ottobre presso il salone polivalente di Pâcou si è svolta l'annuale Castagnata organizzata dalla Pro Loco. Nel pomeriggio distribuzione delle caldarroste, cotte dai nostri preziosi volontari e a seguire un ricco casse-croûte per chi ha voluto passare una serata in compagnia. Quest'anno per la prima volta, è



30-31 gennaio. Gruppo di volontari al Punto Rossonero.



9-13 agosto. Gruppo di volontari alla Fëta de l'Ombra.



9-13 agosto. Fëta de l'Ombra. La squadra di Brissogne per i giochi senza confini.



9-13 agosto. Fëta de l'Ombra. Si lavora con allegria.



2-3 settembre. Gruppo in gita a Verona.

20 *Les Laures* - BRISOGNE

stata organizzata una serata di ballo con la discoteca Eporadio. L'evento ha riscosso molto successo tra i giovani della Valle che sono accorsi numerosi!

Santa Caterina 25 novembre

Il 25 novembre la Pro Loco di Brissogne ha organizzato presso il salone polivalente di Pâcou la tradi-

zionale festa di Santa Caterina, patrona di Brissogne. Quest'anno si è riproposto anche il torneo di Belote a coppie fisse che ha visto un buon numero di partecipanti. Stessa cosa anche per la gara di torte sempre apprezzata da chi le prepara ma ancor più da chi alla fine della cena le può gustare.



2-3 settembre. Gita a Verona.



25 novembre. Festa di Santa Caterina.
I vincitori del torneo di Belote.



25 novembre. Festa di Santa Caterina.
La giuria della gara di torte.



25 novembre. Festa di Santa Caterina. I partecipanti alla gara di torte.

La passione per il golf

A CURA DI IRENE MESSELOD

Nel corso del 2023 Emilio e Lauro Bionaz hanno ottenuto ottimi risultati nel golf, sport praticabile nel nostro comune grazie al campo di proprietà comunale e gestito attualmente dal Golf Club Aosta Brissogne. Li ho, quindi, contattati per parlare di questo sport e ho potuto constatare di persona il loro entusiasmo.

Da quanto tempo giocate a golf e perché proprio questo sport?

Emilio: «Gioco da 8 anni (2017). In precedenza, avevo giocato a tsan per 33 anni di fila in serie A, di cui 20-25 da capitano e a bocce per 20. Volevo cambiare e Renato Fiou, che già giocava a golf, mi ha convinto a provare nel nostro campo a Brissogne. Mi sono trovato subito molto bene (l'esperienza nello tsan mi ha aiutato...) e questo sport mi ha coinvolto tantissimo!».

Lauro: «Io ho iniziato nel 2000, quindi da 23 anni, al campo dell'Arsanières a Gignod, visto che non esisteva ancora quello di Brissogne, dove gioco adesso. Il golf mi ha sempre affascinato, lo guardavo in televisione. Ho deciso di provare e mi è piaciuto molto».

Potete spiegarci, con poche semplici parole, in che cosa consiste?

«Si tratta di mandare in buca la pallina con il minor numero di colpi possibile, colpendola con le mazze. Le buche da fare in una partita sono 18. Ogni buca ha un numero di colpi ideale chiamato PAR. Ad ogni giocatore viene assegnata una categoria, dalla 1a (più bravi) alla 4a (principianti), e un "handicap", che consiste nel numero di colpi in più che può fare rispetto ai colpi ideali del campo. Questa regola permette ad ogni giocatore di poter giocare alla pari contro chiunque, anche quelli più bravi. Le buche sono di lunghezze diverse e hanno un percorso variegato, in salita o discesa, a seconda del terreno e di vari ostacoli e un "green", la zona in cui è presente la buca, segnalata dalla bandiera, con erba finemente rasata. Il percorso, nel corso di una gara, viene eseguito da due giocatori insieme, che tirano alternativamente. Vi è un punteggio lordo che tiene conto dei colpi effettiva-



Emilio e Lauro Bionaz sul campo da golf.

mente giocati in cui vince chi ha utilizzato meno colpi per finire la gara e un punteggio netto che tiene conto degli handicap assegnati ai giocatori. La spiegazione può anche sembrare complicata, ma giocando diventa tutto molto più chiaro».

Cosa vi piace del golf?

Emilio: «È uno sport all'aria aperta e richiede una buona forma fisica. A chi non lo pratica potrebbe sembrare statico, ma non è così. Per concludere un percorso di 9 buche come quello che abbiamo a Brissogne sono necessarie circa 2 ore, durante le quali si cammina quasi continuamente e per raggiungere le 18 buche si deve percorrere due volte. È uno sport difficile, perché si gioca contro il campo che non sbaglia mai, al contrario degli avversari. Mi spiego meglio: il PAR del campo è quello prefissato e quello è il suo punteggio, io devo cercare di fare meglio, ma lui non ha giornate storte o colpi sfortunati, quindi è un avversario formidabile! Questo sport ti "prende" tantissimo, è quasi come una droga... se oggi sbaglio un colpo, domani devo tornare e fare meglio!».



Sui campi da golf si fanno incontri interessanti. Gabriele Massaro (ex giocatore del Milan), Lauro Bionaz ed Emilio Bionaz.

Lauro: «Questo sport mi piace perché puoi giocare da solo. In altri sport, ad esempio il tennis, hai bisogno di un compagno altrimenti è impossibile fare una partita, mentre nel golf puoi fare il tuo percorso anche in solitaria. Naturalmente, essendo lo sport più praticato al mondo, trovi sempre qualcuno che ti accompagni, ma non è strettamente necessario. Inoltre, puoi fare una partita con giocatori di bravura diversa dalla tua, perché l'handicap personale porta tutti sullo stesso piano».

Quanto vi allenate per le gare? Quanto giocate di solito?

Emilio: «Gioco quasi tutti i giorni, mi piace tantissimo, soprattutto sul nostro campo a Brissogne, che è

un piccolo gioiello, tenuto molto bene e con passione, ma anche su tutti i campi della Valle d'Aosta e del Piemonte. Giocare a Brissogne non è mai noioso, perché nel momento in cui cambiano le condizioni, ad esempio col vento del pomeriggio, sembra un campo completamente diverso. L'autunno, con la caduta delle foglie, lo rende molto più difficile». Lauro: «Fino all'anno scorso giocavo poco, perché impegnato con il lavoro. Da marzo sono in pensione, quindi gioco tutti i giorni e faccio circa 30 gare l'anno. Mi piace giocare su campi diversi e pratico il golf anche in vacanza; a Malaga ho trovato anche il "Lauro Golf" e ho giocato con danesi, finlandesi, ecc.! Bisogna mantenersi allenati per disputare le gare, perché nel percorso a 18 buche si arriva a camminare anche per 10 km.».

Cosa serve per giocare ed in media quanto può costare?

«Per iniziare conviene prendere qualche lezione con un maestro, per impostare bene il movimento da fare, altrimenti si prendono "cattive abitudini" ed è difficile poi correggersi. Si paga una tessera federale ed è necessario sostenere un esame orale sulle regole del golf per poter entrare in qualunque campo. Per quanto riguarda l'associazione al Golf Club, per i residenti nel nostro comune, il Golf Club Aosta Brissogne applica il 30% di sconto. Bisogna procurarsi le mazze (14 bastoni in tutto, tra legni, ferri, drive e put)



Premiazione della Coppa Reverchon.



Lauro Bionaz sul campo da golf.

il cui costo è variabile in base alla qualità. È consigliabile avere le mazze di proprietà perché bisogna essere a proprio agio con esse per giocare bene; se ne trovano anche di seconda mano dato che vi sono giocatori che progredendo nei risultati le cambiano, anche se in ottimo stato. L'abbigliamento richiesto consiste in pantaloni o pantaloncini e una "polo", importanti sono le apposite scarpe con piccoli tacchetti, più sottili di quelli da calcio, per non rovinare il campo. Un tempo questo era uno sport di élite, ora non è più così ed anche il costo è assimilabile a quello dello sci alpino. Le mazze e la sacca, ad esempio, possono durare quasi tutta la vita».

Consiglierebbe il golf ai giovani e ai meno giovani?

Emilio: «Certamente! I ragazzi possono cominciare dai 6 anni. Io ho iniziato da poco e mi diverto tantissimo. Naturalmente se si inizia da giovani i movimenti sono più fluidi e diventano automatici in fretta, anche se io ho imparato presto. Ai meno giovani lo consiglio, perché è un ottimo esercizio fisico all'aria aperta e nutre lo spirito e il corpo.»

Lauro: «È uno sport difficile, perché molto tecnico, ma decisamente appassionante. Lo consiglio sia ai giovani e giovanissimi, da approcciare con qualche lezione per impostare bene la tecnica, sia ai meno giovani perché mantiene allenato il fisico e rinvigorisce la mente».

A proposito di gare e delle vostre vittorie cosa mi dite? Quali sono i vostri obiettivi per il futuro?

Emilio: «Mi piace gareggiare, sono molto competitivo. Da qualche anno abbiamo anche formato una squadra valdostana composta da una ventina di giocatori, di cui sono capitano, per gareggiare nel campionato piemontese (quello valdostano non esiste). Siamo arrivati due volte al secondo posto, perdendo una finale per pochi centimetri e l'altra alla buca di spareggio, e una volta terzi. Mi piace fare squadra, anche se il golf è uno sport individuale. Quest'anno ho vinto una gara in coppia con Romildo Réan, con cui gioco volentieri. La gara in coppia è molto bella perché entrambi i giocatori tirano tutti i colpi e si riparte dalla palla migliore, cambia completamente la strategia di gioco. Il mio attuale obiettivo è migliorare ancora il mio handicap, attualmente di 12 e di arrivare a 10, ma sarà dura perché man mano che si scende i miglioramenti sono più esigui ed è più probabile peggiorare, ma sono tenace e non mi arrendo facilmente!».

Lauro: «Le gare sono emozionanti e mi piace potermi rapportare agli altri giocatori alla pari. Il mio attuale handicap è 8. È molto difficile da mantenere, perché devi sempre giocare al massimo, altrimenti peggiora. Naturalmente ambisco a migliorarlo sempre!».

Dalle loro parole si capisce la grande passione per questo sport. Entrambi si sono detti disponibili per informazioni in merito. Ricordo a tutti che si può provare il golf nel campo di Brissogne!



Emilio Bionaz premiato.

Notizie dalla Scuola dell'Infanzia



Nati per leggere.

Buon anno! I bambini della scuola dell'Infanzia di Brissogne augurano a tutti un buon inizio 2024!

Il mese di settembre ci ha regalato diverse novità: l'arrivo della maestra Elisa e delle educatrici Fanny e Sara. I nuovi bambini che si sono aggiunti al nostro gruppo quest'anno sono numerosi: Annalisa, Marta, Alba, Giselle, Giada, Margherita, Stefano, Gabriel ed Elia.

Abbiamo approfittato fino all'ultimo raggio di sole per goderci le belle giornate autunnali e giocare all'aperto, tanto che nel mese di ottobre siamo riusciti a ritrovarci con i compagni della scuola primaria per festeggiare il Signor Autunno con la consueta castagnata. Ringraziamo i papà e i nonni che hanno cotto quelle buonissime caldarroste!

Nel mese di dicembre abbiamo colto l'invito della biblioteca partecipando all'iniziativa "Nati per leggere" e "Nati per la musica" che propone attività di lettura e di musica proprio per noi bambini. Grazie ai volontari Loredana, Massimo, Gianna e Luigina abbiamo conosciuto Fata Verdolina e siamo stati accompagnati nella scoperta degli spazi della bibliote-

ca comunale che continueremo sicuramente a visitare nei prossimi mesi.

Tra novembre e dicembre, oltre a dedicarci alle attività in classe ci siamo preparati per un momento tanto atteso da noi bambini: abbiamo imparato poesie e canzoni per lo spettacolo di Natale e preparato tanti lavoretti da regalare alle nostre famiglie.

Dopo tanto lavorare finalmente giovedì 21 dicembre ci siamo esibiti insieme ai nostri compagni della scuola primaria davanti ad un folto pubblico!

Anche quest'anno per fortuna abbiamo ricevuto la visita di Babbo Natale che ci ha portato tanti regali; anche noi però abbiamo voluto ringraziare la gentilissima Silvia che ci ha supportato nelle prove dello spettacolo e il signor Flavio che ci ha fatto un vero servizio fotografico!

Nel nuovo anno ci aspettano ancora tanti progetti, per alcuni dei quali dobbiamo ringraziare tantissimo il Comune di Brissogne: da gennaio a marzo ritroveremo il nostro amico Umberto che ci farà giocare e divertire, insegnandoci le regole del mini basket e ad aprile verranno degli esperti di Judo per farci



Halloween. Vi facciamo un po' paura?



Spettacolo di Natale. La Scuola dell'Infanzia e la Scuola Primaria.

conoscere questa antica arte marziale. Andremo poi a visitare la caserma dei Vigili del Fuoco e parteciperemo ad uno spettacolo del C.E.A. di Gressan dove

incontreremo un simpatico draghetto! Arrivederci al prossimo anno! Ciao a tutti!!
I bambini della Scuola dell'Infanzia di Brissogne.

Notizie dalla Scuola Primaria

Buon anno a tutti! Il 2023 appena concluso è stato un anno ricco di esperienze entusiasmanti per gli alunni della piccola Scuola Primaria di Brissogne, spaziando dallo sport, all'arte, alla conoscenza del nostro territorio, in collaborazione anche con l'Amministrazione Comunale.

I bambini hanno potuto sperimentare diverse pratiche sportive sia in palestra che all'aperto: i maestri di tennis sono venuti nella nostra palestra per insegnare le basi della disciplina e, a conclusione del percorso, hanno organizzato dei giochi al campo sportivo di Saint-Christophe.

Una giornata è stata poi dedicata all'arrampicata sportiva alla palestra di roccia di Pontey, dove i bambini hanno imparato a utilizzare l'attrezzatura specifica, a fare i nodi, e i più temerari si sono cimentati nella scalata della parete rocciosa.

I più grandi hanno inoltre partecipato al consueto progetto regionale "Sport de Noutra Téra" per "coltivare" le giovani promesse della squadra juniores del Brisma.

I bambini di prima hanno festeggiato i loro primi cento giorni di scuola insieme ai coetanei dell'Istituzione sulla neve di Rhêmes-Notre-Dame; quelli di terza invece hanno festeggiato l'inverno passeggiando nei boschi innevati di Pila.

Per conoscere da vicino la fauna valdostana, tutte le classi si sono recate al C.R.A.S. (Centro Recupero Animali Selvatici), dove hanno osservato da vicino alcuni animali caratteristici delle nostre montagne.

Per la gita finale siamo andati a Morgex dove i più piccoli hanno visitato la Tour de l'Archet, mentre i grandi, guidati da un attore professionista, hanno improvvisato delle scenette nel Parco della Lettura.



Che divertente la palestra di roccia di Pontey!



Giochiamo con la neve a Rhêmes-Notre-Dame!

Il momento più divertente però, è stato sporcarsi i piedi nel percorso sensoriale!

I bambini di quinta sono anche andati ad Aosta a visitare i monumenti romani, nei panni di guide turistiche insieme ai compagni di Bret.

La terza, alla Maison de Gargantua di Gressan, ha conosciuto alcuni aspetti della vita nei piccoli paesi della Valle d'Aosta al tempo dei Romani. Gli alunni di quarta invece hanno preso il pullman per Torino, dove hanno scoperto i misteri dell'Antico Egitto.

La musica etnica è entrata nelle nostre aule grazie a due esperti: Renzie Mensah del progetto dell'Istituzione e Marilena Gallotti, che con il suo progetto per l'inclusione, ci ha portato nelle calde atmosfere spagnole. Abbiamo affrontato l'intercultura anche partecipando al Concorso Regionale di Kamishibai; per il secondo anno abbiamo raggiunto ottimi risultati, salendo sul secondo gradino del podio!

Su invito dell'Amministrazione Comunale abbiamo fatto una bella passeggiata fino alla Torre di Brissogne percorrendo la ripida mulattiera; successivamente i bambini hanno raffigurato la Torre per partecipare al Concorso per il miglior disegno.



La classe terza a Pila.

Siamo andati di nuovo nella zona alta del paese per inaugurare il nuovo parco giochi nella frazione di Luin, dove magari poche famiglie hanno occasione di recarsi.

Sotto un caldo sole autunnale, si è svolta la Giornata Ecologica "Puliamo il mondo". I bambini si sono stupiti nel vedere quanto poco le persone si curino dell'ambiente. Dopo aver "lavorato" tanto, la giornata si è conclusa nell'accogliente area verde del golf in loc. Les Îles.

Come di consueto ci piace festeggiare Halloween mascherandoci in modo più o meno spaventoso...

Quest'anno per lo spettacolo di Natale abbiamo voluto riproporre una piccola recita ad accompagnare i canti insegnati con passione e generosità da Alex Fiou. Grandi sono state la sorpresa dei bambini più piccoli e la gioia dei più grandi all'arrivo del Babbo Natale della Pro Loco, che come consuetudine ha distribuito ricchi doni e panettoni. L'Amministrazione Comunale ha infine voluto offrire un voucher di 15 euro per l'acquisto di libri ad ogni alunno della Scuola Primaria.

Che dire, l'anno si è davvero concluso in bellezza!



Che bello il percorso sensoriale!



La pittura è una grande passione.



Guide turistiche per un giorno.



Puliamo il mondo.



Mascherati per Halloween.

Assemblea Regionale V.V.F. Volontari

A CURA DEL DISTACCAMENTO VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DI BRISOGNE

Domenica 12 novembre si è svolta presso il centro polifunzionale di Pâcou l'assemblea annuale dei Vigili del Fuoco Volontari.

Erano presenti, nonostante le avverse condizioni atmosferiche, oltre 300 vigili in rappresentanza dei 72 distaccamenti dei V.V.F. Volontari della Valle d'Aosta. Il Sindaco Bruno Ménabréaz ha portato i saluti dell'Amministrazione Comunale di Brissogne a tutti i presenti, sottolineando l'importanza che i Vigili Volontari hanno per la sicurezza della nostra comunità. *"L'assemblea annuale non si limita solo al resoconto delle attività svolte nell'ultimo anno ma è anche un momento di scambio di opinioni tra tutti i componenti dei vari distaccamenti comunali e l'occasione per ribadire e rafforzare quei concetti di volontariato e di solidarietà di cui oggi si avverte un estremo bisogno. Una società è ricca davvero se consente alle persone di ricono-*

scersi le une nelle altre, di trasmettere valori positivi alle nuove generazioni, di consolidare i legami umani e il senso di appartenenza alla comunità.

In questo contesto il volontariato riveste un ruolo fondamentale perché contribuisce a far maturare la coscienza civile, mostrando come sia possibile sentirsi più comunità e quindi rafforzando anche le istituzioni.

Far parte dei Vigili del Fuoco Volontari è particolarmente lodevole poiché oltre a quanto detto in precedenza vi è anche la consapevolezza di dover mettere a rischio la propria vita per preservare quella degli altri.

Perciò, a nome di tutta la comunità, vi esprimo un sincero 'grazie'.

È una enorme fortuna ed un motivo di orgoglio che in questa regione ci siano così tante persone che mettono quotidianamente passione e impegno al servizio del prossimo."



I Vigili del Fuoco Volontari premiati.



Il discorso del Sindaco Bruno Ménabréaz.

Al termine dei discorsi di rito, le ragazze e i ragazzi dei gruppi giovanili dei distaccamenti dell'Unité Mont-Émilis si sono esibiti in una dimostrazione sulle tecniche di soccorso.

Inoltre, per il raggiungimento del limite dei 65 anni d'età, passando da vigili operativi a vigili di supporto, sono stati premiati con la consegna di una targa ricordo, per il distaccamento di Brissogne, Bruno Ménabréaz e Gianfranco Negri.

A conclusione dell'assemblea l'incontro è proseguito a tavola con l'ottimo pranzo preparato dai volontari della nostra Pro Loco.



La platea gremita.



Il Sindaco Bruno Ménabréaz premia Gianfranco Negri.



Dimostrazione dei gruppi giovanili.

Notizie dall'A.N.P.I. Associazione Nazionale Partigiani d'Italia Comitato Regionale Valle d'Aosta



A CURA DI ANDREA ROBIN PREILLAN

Care Brèissognentze e, cari Brèissognèn, a nome della sezione A.N.P.I. Mont Émilus E.Lexert – E.Ménabréaz vi porto i miei più calorosi saluti. Ringrazio la redazione di *Les Laures* e le Amministratrici e Amministratori del Comune per l'impegno e l'accoglienza riservate alle nostre iniziative ed in particolare quelle finalizzate alla celebrazione del 25 aprile, festa della Libertà e della memoria resistenziale. Rinnovo l'invito a tutti coloro che hanno a cuore il ricordo delle nostre care e cari resistenti di volerli contattare se volessero portare alla luce la memoria di eventi, testimonianze riguardanti il nostro territorio. Ci rendiamo conto che questo è un momento delicato nel quale la memoria di coloro che hanno vissuto direttamente o che hanno respirato l'atmosfera di quelle vicende è a rischio di declino. Ciò che a noi interessa principalmente è la testimonianza umana, non abbiamo ambizioni e competenze storiografiche, ma avendo avuto personalmente la fortuna di conoscere ed affiancare molte di queste persone, vorremmo preservarne la memoria; lo meritano tutte e tutti loro, lo merita la Comunità che ha respirato la Libertà grazie al loro impegno.

In ricordo di Marino Berthod

Il 5 agosto 2023 la nostra Comunità si è stretta per l'ultimo omaggio al nostro amico partigiano Marino Berthod, classe 1925.

Abbiamo avuto l'onore di essere intrattenuti in una piacevolissima chiacchierata nella sua casa di Établoz

poco prima della fine dell'anno 2022, in occasione degli auguri resistenti che vengono portati da parte del Comitato Regionale Anpi alle partigiane ed ai partigiani.

Di Marino mi hanno sempre sorpreso la sua grande vitalità e presenza di spirito, il suo sguardo lucido, ironico ed autorevole.



Marino Berthod.

Come non ricordarlo sempre attivo nell'infessoso lavoro di esperto boscaiolo, in avanzata età, con il suo trattore carico di legna pronto ad affrontare la stagione invernale in piena "autonomia energetica". Questo è lo spirito di gran parte di coloro che ho avuto l'onore di affiancare nel mio percorso di vita nella nostra comunità.

Marino possedeva un bagaglio di esperienze straordinarie dovute alla sua esperienza lavorativa in Canada come boscaiolo, carpentiere ed operaio specializzato. Per me è stato un onore ascoltare dalla sua voce alcune testimonianze carpite durante i nostri incontri del 25 aprile; mi affascinava la sua capacità di raccontare con precisione, senza giudizio la complessità di un'esperienza di duro lavoro in un ambiente completamente estraneo, ma ricco di possibilità per un uomo capace ed indomito come lui.

Il nostro ultimo partigiano Brèissognèn porta con sé il ricordo di tutti i nostri amici che hanno contribuito con lui e con la Comunità tutta alla conquista della Libertà e della Democrazia nel nostro Paese; tocca ora a noi il compito di mantenere saldo questo insegnamento fatto di azioni quotidiane ed indefesso spirito resistente.

Attività della Sezione Mont Émilus per l'annualità 2023

Saint-Marcel - 5 febbraio

Nella Sala Consiliare del Comune di Saint-Marcel si è svolta una serata dedicata alle letture tratte dal libro di Francesco Mathiou "IL GRUPPO PARTIGIANO ERNESTO MÉNABRÉAZ Comandato da Pierino Mosquet". Onorati della presenza di Leo Champion è stato un momento partecipato nel quale abbiamo preso visione anche del contributo video tratto da NOI PARTIGIANI, un progetto di Gad Lerner patrocinato dall'Anpi Nazionale (<https://www.noipartigiani.it/>) in cui LEO e MARINO furono intervistati.

Colgo l'occasione per ringraziare innanzi tutto l'Amministrazione Comunale di Saint-Marcel, l'amico Sindaco Andrea Bionaz e i componenti della Compagnia teatrale **Tan Pe Rie** che hanno animato le letture rendendo speciale e sentito questo incontro.

L'incontro tra differenti generazioni e il riconoscimento tramite un caloroso applauso a Leo, presente in sala, e idealmente a Marino per il loro contributo alla causa della Libertà e della Democrazia ci ha entusiasmato e ci fornisce uno spunto per proseguire anche sul territorio di Brissogne questa iniziativa.



25 aprile 2016. Marino Berthod con gli altri ex combattenti e i sindaci Enrica Zublena e Bruno Ménabréaz.

Nus - 2 marzo

Riunione sezionale ed approvazione dei bilanci.

Brissogne - Fénis 25 aprile

Le celebrazioni del 25 aprile si sono svolte con il nostro consueto incontro intercomunale, quest'anno ospiti del Comune di Brissogne insieme agli Amministratori Comunali di Saint-Marcel.

Presente con la bandiera della nostra sezione di Brissogne, l'Associazione Nazionale Combattenti e Reduci rappresentata dal Sig. Dimitri Démé.

Al centro della celebrazione, fondamentale la consegna dell'attestato di maturità civica alle nuove leve

maggiorenni delle nostre due Comunità. La giornata è proseguita con il pranzo di tutta la sezione a Fénis.

Fénis - 25 giugno

Commemorazione degli eventi tragici per mano nazifascista accaduti sul territorio di Fénis e di tutti i caduti per la Libertà ivi residenti.

Ogni anno nel Comune di Fénis si ricordano in un'unica iniziativa tutti i fatti tragici accaduti nel territorio che è stato funestato da eccidi e distruzioni per opera dei nazifascisti.

Ricordiamo che il territorio di Fénis ha ospitato la prima banda partigiana organizzata in Valle d'Aosta per



25 aprile. Gruppo alla commemorazione dei caduti.



25 aprile. Gli Amministratori Comunali, i rappresentanti dell'A.N.P.I. e i diciottenni.



25 giugno. Commemorazione a Féniis.

opera di Émile Lexert; banda che oltre all'uccisione prematura del proprio capo ha subito il tragico rastrellamento nel 21 febbraio '45 della Morgnetta ed altre azioni di imboscate e rappresaglia a detrimento dei propri componenti e della popolazione tutta.

Nus - 29 luglio

Nel territorio di Nus si sono prodotti differenti tragici accadimenti tra i quali l'eccidio del carabiniere e partigiano Alessandro Déanaz e l'eccidio, il 18 luglio 1944, di prigionieri di diverse nazionalità, provenienti dalle Carceri Nuove di Torino, in funzione di rappresaglia e intimidazione.

Ogni anno si commemorano tali defunti ed in particolare una rappresentanza del Comune e dell'Anpi di Giaveno porta il proprio omaggio al compaesano Giovanni Gai Pron.



29 luglio. Commemorazione a Nus.

Brissogne - 5 agosto

Esequie del nostro partigiano "Dzèque" Marino Berthod. Stretti nel cordoglio per la perdita dell'ultimo partigiano brèissognèn, tutta la comunità, la rappresentanza del Comitato Regionale A.N.P.I. con il Presidente Nedo Carlo Vinzio, il Direttivo della nostra sezione Mont Émilius con Irene Deval, Luca Bertolin, gli iscritti e i numerosi amici di Marino.

Ai famigliari vanno le nostre più sentite condoglianze.

Trois-Villes - 28 agosto

La celebrazione annuale nel ricordo degli eccidi e dell'incendio di Trois-Villes il 23 agosto 1944, ci ha visti in cammino a fianco del nostro partigiano Leo Champion con un pensiero particolare al nostro amico brèissognèn Marino Berthod da poco deceduto.



28 agosto. L'ex combattente Leo Champion intervistato dalla Rai.



Noutra tornalla

Ba i foun de la Templa
Reuille de bèrio rot
Sensa diye eun mot
Véille é jouéille tcheu djet
Borna vouidda tanque i tet
Meutta counta d'eun cou

Ata, riounda é seumpla
pouzaye sui eun cretsoùn
Todzoo li, lo doundjoùn
Que baoudze pa, piatro
Eun siècille aprì l'atro
Greuize rotse di ten passò

Catchaye déri le frino
Que baoudzoun pouchà de l'ouvva
Viquèi todzoo defouvva
Sèizoùn aprì sèizoùn
Istouére é tradichoùn
Teun deurt lo tsouzò

Dzen solèi ou dzoo de plodze
Bèise l'ive di siel catchà
Lo louyèn di meue fratchà
Gnoule base ou bleu founchà
Ven é batèn soun bièn pouchà

É can moueusse, lemiye rodze
lo grou beublo, vioù é grouchè
Tremble é nante to sarvadzo
Avouì tan de si coadzo
L'éi fi varde é coumpagni

De la rotta pe Pralòùn
Que passe a Vacougniye,
Le prou é le meurdjiye
Se alemmoùn tan de cliye
Lo teup é la cllertoù

Pa d'entraye : l'é méaillà
La too l'a bièn baillà
Can veun nite, rattavoladzo
Que s'eunfeulloun pe lo foilladzo
Deun le tsino é le bouéissoùn

Lo clloutchè di djé dézó
Le courbì fiyoun de tapadzo
É dameun n'a Lloueun veladzo
Lo tsatì l'é pamì...
La tornalla l'é nco li

Dimitri Démé
Brèissogne, noambre 2023

La nostra torre

In fondo a La Templaz
Resti di sassi rotti
Senza dire una parola
Guarda e osserva in ogni direzione
Buco vuoto fino al tetto
Muta storia del tempo che fu

Alta, tonda e semplice
Eretta su di un sommo
È sempre lì, il dongione
Che non si muove, peraltro
Un secolo dopo l'altro
Grigia rocca del tempo andato

Nascosta dietro i frassini
Che stormiscono al vento
Vive sempre all'addiaccio
Stagione dopo stagione
Storia e tradizione
Resiste stoico il rudere

Soleggiato o giorno di pioggia
Scende l'acqua dal cielo plumbeo
Il luccichìo del muro diroccato
Nuvole basse o cielo terso
I venti di Ponente e di Levante
[sono sospinti con forza

E quando cala il sole, tramonto rosso,
Il grande pioppo, vecchio e ruvido
Frascheggia e ondeggia selvaggio
E con tanto coraggio
Le fa la guardia e le tiene compagnia

Dalla strada per Pralong
Che passa a Vacconière
I prati e i muri a secco
Si accendono tante luci elettriche
Il buio ed il chiarore

Non vi è entrata: il portone è murato
Il mastio ha dato tanto
Quando scende la notte, pipistrelli
Che si infilano nel fogliame
Tra le querce e i cespugli

Il campanile è a Nord
I corvi gracchiano con fragore
Sul lato Sud insiste il villaggio di Luin
Il castello non c'è più...
Ma la torre è ancora lì

Dimitri Démé
Brissogne, novembre 2023

Traduzione della poesia
"Noutra tornalla"

Alla scoperta dei sentieri di Brissogne La magia del camminare all'aria aperta: I laghi di Les Laures

A CURA DI KATYA CHABLOZ

Brissonne è un territorio ricco di sentieri che permettono di rallentare i ritmi per ritrovare il proprio equilibrio fisico e mentale, scoprendo ambienti naturali e incontaminati. Proprio per darvi conferma di questo, quest'anno ho deciso di raccontarvi un'escursione lunga ma con un panorama mozzafiato: quello per i laghi di Les Laures.

Il sentiero da seguire è il numero 1, di livello escursionistico. Si parte da Le Plantze, a monte di Grand-Brissonne, a quota 1.200 m, dall'inizio della strada podereale; dopo 3 km, percorrendo un tratto dritto e

successivamente vari tornanti, si arriva in località *Larp*, dov'è situata la centrale idroelettrica Laures ed anche punto di partenza riservato ai soci dell'associazione "*Les Amis des Laures*".

Da qui, sulla destra, accanto ad una piccola baita diroccata, si nota la segnaletica gialla e si segue il ripido sentiero che sale nel bosco. Questa prima parte di percorso è sempre fresca e in ombra, grazie alle alte pareti che circondano il vallone, infatti, anche in piena estate, il sole arriva molto tardi al mattino. Il sentiero sale tra scorci sulla media valle, freschi boschi,



La vista dal Tramail.



Lac d'en Haut, sullo sfondo il Mont Émilus.



Lac des Laures.

ponti in legno e rilassanti suoni del torrente Laures. Poco dopo, a 1.615 m si arriva alla baita *La Vieille*, il primo bivacco. Si prosegue lungo il sentiero e a 2.000 m sbuca il secondo: il *Tramail*. Questi due bivacchi sono anche alpeggi di proprietà comunale, gli unici due, presenti lungo la salita. In estate si possono intravedere delle manze e, in entrambi, è presente una fontana, ma l'acqua non è controllata. All'interno si trova tutto il necessario per una piccola sosta: gas, caffè, sale, brandina per riposare ed è inoltre possibile scrivere una testimonianza sui "Livres d'Or", libri ricchi di preziosi ricordi.

Superati altri ponti e piccole cascate, si esce dal bosco e si inizia a intravedere un paesaggio spettacolare sulla media valle, con vista dal Grand Combin fino al Monte Rosa. Ad un certo punto, si ha la possibilità di scegliere tra due bivi: a sinistra continua il sentiero 1, con tratti più dolci, mentre, continuando a destra si prosegue sul 1a, più ripido e più vicino al torrente Laures. In entrambi i casi, si arriverà ad un ripiano erboso e si potrà finalmente ammirare il primo lago: Lac de Laures o Lago Inferiore, situato a 2.545 m. s.l.m. Si prosegue per altri 30-40 metri di dislivello e si raggiunge il bivacco "Ménabréaz".

Di proprietà comunale con una bellissima vista sul lago e sul Mont Émilus, si divide in due spazi: il più grande è riservato ai soci tesserati dell'associazione "Amis des Laures" e l'altro per gli escursionisti. Anche in questo caso c'è tutto il necessario per una sosta gustosa o una dormita rigenerante. Il lago adiacente, è uno dei più grandi valdostani, profondo 65 - 70 metri, nonché una ricca fonte idrica per i Brèissognèn. Il 31 agosto 2008 Gaetano Aiello e Roberto Dalla Zanna, due istruttori sub del "Diving Center Mont-Blanc", proprio nel lago Laures, hanno stabilito il record di immersione profonda in alta quota, raggiungendo la profondità di 46 metri nelle sue gelide acque.

Proseguendo sui pendii erbosi sulla sponda sinistra, si raggiunge in poco tempo il lago Lungo a 2.632 m, molto più stretto rispetto agli altri. Si continua costeggiando il lago sulla destra, seguendo i sentieri n. 4-6, per poi salire su una serie di alture ricoperte di erba e pietre sino a giungere in una piccola conca nascosta, dove risiede il lago Superiore di Les Laures, a 2.787 m. L'escursione descritta è sicuramente una delle più belle di Brissogne, un po' faticosa ma la bellissima vista una volta raggiunto il primo lago, ripaga sicuramente ogni singolo passo. Buon divertimento!



Lac Long.

Les Amis des Laures

A CURA DEL DIRETTIVO DE LES AMIS DES LAURES

A 2.545 m. s.l.m. ecco un bivacco a disposizione di chi vuole sostare per ristorarsi o per passare una notte per poi proseguire il proprio cammino nelle alte montagne.

L'associazione Les Amis des Laures ha come scopo quello di gestire e di mantenere questi luoghi, in particolare il bivacco e il sentiero che da Brissogne conduce alla baita.

L'8 luglio 2023, infatti, i volontari dell'associazione si sono riuniti per svolgere l'annuale corvée, quest'anno diversi lavori hanno visto coinvolti gli associati, come ad esempio la pulizia del sentiero con i decespugliatori, la sistemazione di alcuni passaggi rocciosi, dare l'impregnante alle varie fontane lungo il sentiero e alle staccionate e il posizionamento di una ringhiera a protezione della baita del Tramail.



8 luglio. Gruppo di volontari alla corvée.



8 luglio. Corvée.

I tradizionali fuochi di San Pietro, organizzati il 29 giugno di ogni anno, sono stati accesi solo in prossimità della Cappellina a causa della meteo avversa. Si è approfittato, quindi, del pomeriggio uggioso per fare diversi lavori di casermaggio tra cui posizionare il nuovo boiler necessario per l'utilizzo dell'acqua calda.

Il 22 luglio si è svolta la consueta "Fèta di Laures" in cui soci, amici e parenti si sono riuniti intorno a un tavolo per un po' di chiacchiere e tanta allegria. Il menù ha previsto come portate principali la polenta della tradizione e la polenta concia, una grigliata di carne e verdura preparata con cura dalle nuove generazioni pronte ad apportare il loro contributo per la buona riuscita della manifestazione.

Il direttivo ringrazia tutti coloro che con la loro passione per la montagna contribuiscono al mantenimento del bivacco e del sentiero così che tutti possano beneficiare di questi luoghi magici e incontaminati dove il tempo si ferma e si può godere di ogni singolo istante.



8 luglio. Corvée. Sistemazione al Tramail.



22 luglio. Gruppo alla Festa de Les Laures.



22 luglio. Festa de Les Laures.
Cuochi all'opera.



22 luglio. Festa de Les Laures.
La polenta è quasi pronta.



22 luglio. Festa de Les Laures.
Sempre al lavoro!

Appunti di cronaca

A CURA DI ITALO CERISE E IRENE MESSELOD

30-31 GENNAIO • Fiera di Sant'Orso

Dopo due anni di assenza a causa della pandemia è tornata, nella sua data storica, la millenaria Fiera di Sant'Orso che ha visto tra i suoi espositori anche la partecipazione dei nostri artigiani: Anita Berthod, Gigi Carquille e Bruno Minniti (intaglio decorativo), Marco Marconi (oggetti in vannerie), Elena Baccianella (complementi d'arredo), Anna Bertaina e Mary Twinkle Marcoz (bigiotteria). Al successo della Fiera ha contribuito, come avviene ormai da molti anni, anche la nostra Pro Loco con il suo Punto Rossonero di Via Vevey che è stato molto apprezzato dai buongustai.

7 FEBBRAIO • Cambia la Giunta Comunale

L'avvicendamento nella Giunta Comunale, prevista già a inizio legislatura, si è concretizzato con la presa d'atto delle dimissioni dalla carica di assessore alla Pubblica Istruzione, alle Attività Sportive ed allo Sviluppo Turistico di Simone Arlian e la nomina di Katya Chabloz al suo posto. Ringraziamo Simone per il suo lavoro e auguriamo un buon lavoro a Katya.



7 febbraio. Avvicendamento in Giunta.
Katya Chabloz subentra a Simone Arlian.

19 FEBBRAIO • Minestrone di Carnevale

Per festeggiare il Carnevale la nostra Pro Loco ha preparato, come da tradizione, il minestrone, distribuito presso il Centro Polivalente di Pâcou in modalità da asporto e con libera offerta. Un ottimo minestrone e un grande successo!

19 FEBBRAIO •

Nuovo direttivo del Gruppo Alpini

Presso la sede del Gruppo Alpini di Brissogne i 66 soci hanno rinnovato il direttivo per il prossimo triennio. Capogruppo è stato riconfermato Piero Chabloz, con Vice Edi Montrosset e Segretario Fabrizio Marcoz oltre ai consiglieri: Renzo Piccot (alfiere), Amato Muin, Edy Durand, Bruno Cerise, Giuseppe Fonte, Matteo Solerte e quali rappresentanti dei soci aggregati Mirco Volget e Antonino Guglielmino. Madrina del Gruppo Katya Chabloz. Gli Alpini come ogni associazione di volontariato, rappresentano un bene prezioso per la nostra comunità. Auguri di buon lavoro!

28 MARZO •

Laureata Maria Garofalo

Maria Garofalo si è laureata presso l'Università di Pisa Dipartimento di Scienze Politiche in Sociologia e Management presentando la tesi dal titolo "Gli obbiettivi per le politiche giovanili. Indirizzi e priorità della Regione Autonoma Valle d'Aosta", con una votazione di 110 e lode. Complimenti e auguri per il suo futuro!



28 marzo.
Maria Garofalo
laureata.

6 APRILE • Lauro Bionaz

vince il Golfup Trophy a Carmagnola

Lauro Bionaz ha vinto la tappa di Carmagnola organizzata al Golf Club I Girasoli di Carmagnola del Gol-

fup Trophy, ottenendo il miglior punteggio nel lordo con 26 punti, secondo Mauro Capra con 24 punti e terzo Franco Gamba con 20 punti, con un "nearest to the pin" buca 16 unico Mt. 3,50. Bravissimo!

**20 APRILE - Italo Cerise
nuovo Amministratore Unico della S.I.L.**

L'Assemblea dei Soci della Società Idroelettrica Laures (società partecipata al 70% dal Comune di Brissogne che detiene e gestisce la centralina) ha nominato Italo Cerise quale nuovo Amministratore Unico che succede a Guido Zampieri. Ringraziamo l'amministratore uscente per l'impegno profuso in questi anni e auguriamo a Italo Cerise un buon lavoro!

25 APRILE - Festa della Liberazione

Quest'anno la cerimonia ufficiale della Festa della Liberazione tra i Comuni di Brissogne e Saint-Marcel si è svolta presso il nostro Municipio dove sono intervenuti i sindaci Andrea Bionaz e Bruno Ménabréaz e il responsabile della sezione ANPI Andrea Robin Preillan. La celebrazione è stata anche l'occasione per consegnare ai giovani diciottenni la Carta di maturità civica, la Costituzione italiana e Lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta. I diciottenni di Brissogne sono: Alexis Cerise, Leonardo Comin, Margherita Maria Mangiarratti e Bianca Sofia Ricci. Tra i presenti anche il partigiano Leo Champion classe 1924 che con la sua straordinaria vitalità ha reso veramente speciale questa ricorrenza.

**27-29 APRILE - Gianluca Telloli
giurato al Cider World di Francoforte**

Dopo aver ottenuto tante vittorie con i prodotti della sua azienda Maley, Gianluca Telloli è stato convocato per far parte della giuria internazionale del concorso Cider World di Francoforte, guidata dall'Università di Geisenheim. Un grande onore per il nostro concittadino che premia e riconosce la sua professionalità e il suo impegno nella produzione di sidro. Complimenti!

6 MAGGIO - Festa del Gruppo Alpini

Il Gruppo Alpini di Brissogne ha organizzato, in modo impeccabile, la sua festa annuale alla quale hanno partecipato più di 50 persone che dopo la S. Messa per ricordare chi "è andato avanti" e la deposizione di fiori presso i monumenti ai caduti e all'alpino, si sono ritrovati in Municipio per i saluti del

Sindaco Bruno Ménabréaz, del Capo della Sezione Valdostana Carlo Bionaz e della Madrina Katya Chabloz e per un rinfresco. A seguire pranzo nel salone polivalente di Pâcou e pomeriggio in allegria, allietato dalla musica di Lady Barbara. Una bella festa e una tradizione che continua.

12 MAGGIO - Municipio illuminato di viola

I lampioni davanti al nostro municipio si sono colorati di viola per sensibilizzare la popolazione nella giornata mondiale contro la fibromialgia. Questa sindrome che colpisce circa due milioni di italiani, è un disturbo invalidante e spesso difficile da diagnosticare.

27 MAGGIO - La corvée degli alpini

La pulizia del tratto del Cammino Balteo che si sviluppa nel nostro comune è stato l'oggetto dell'annuale corvée degli alpini di Brissogne che ha visto impegnati una ventina di iscritti. Grande soddisfazione per l'ottimo lavoro svolto è stata espressa dal Capogruppo Piero Chabloz, dal Sindaco Bruno Ménabréaz e dal Vice Sindaco Edi Saluard che ha coordinato i lavori. La giornata è proseguita presso la sede con una ottima grigliata cucinata dai cuochi Matteo Solerte e Giuseppe Fonte e arricchita dai dolci preparati dalla madrina Katya Chabloz. Grazie agli alpini per il costante aiuto che offrono in ogni occasione alla nostra comunità.

4 GIUGNO - Giornata nazionale dello sport

La giornata nazionale dello sport, evento promosso dal Coni per celebrare i valori universali dello sport, ha visto il nostro comune tra i protagonisti. Infatti la prima parte della manifestazione si è svolta presso l'area del laghetto che ha ospitato postazioni per la pratica della canoa e del golf, poi nel pomeriggio la stessa è proseguita ad Aosta in piazza Chanoux con attività di varie discipline sportive. Una vetrina importante per lo sport e per Brissogne.

**10 GIUGNO - Premiati i migliori atleti
ASIVA dei circuiti regionali 2023**

Sabato 10 giugno l'ASIVA ha premiato i migliori atleti dei circuiti regionali di sci alpino, sci di fondo, biathlon, snowboard e sci alpinismo, alla Grand Place di Pollein. Nel fondo, circuito Chenevier Spa 2023, categoria Baby Sprint Femminile troviamo sul terzo gradino del podio la nostra Yvette Piccot, preceduta

da Josianne Modina e Celine Pellissier. Alla giovane atleta facciamo i nostri complimenti e gli auguri per la sua carriera sportiva!



10 giugno. Yvette Piccot premiata ASIVA.

12-15-16 LUGLIO - Giro della Valle d'Aosta

Il giro ciclistico della Valle d'Aosta ha percorso le strade del nostro Comune in ben 2 delle 5 tappe previste. La prima tappa (Arvier – Arvier) del 12 luglio e la quarta tappa (Verrayes – Fénis Clavalité) hanno impegnato la parte bassa del paese, mentre nel corso della quinta e ultima tappa (Valtournenche – Breuil Cervinia) il giro è arrivato fino a Grand-Brissogne (percorrendo in salita la strada che da Petit Pollein sale a Chaney e Ayettes e in discesa la strada regionale), dove era posto il traguardo del Gran Premio della Montagna, vinto da David Joshua Golliker della Groupama – FDJ, secondo Colin Savioz sempre della Groupama – FDJ e terzo Matteo Ambrosini della Colpack Ballan CSB.



12 luglio. Giro della Valle d'Aosta a Grand-Brissogne.

5 AGOSTO -

La scomparsa del partigiano "Dzèque"

Marino Berthod, uno degli ultimi protagonisti della lotta di Liberazione, ci ha lasciati all'età di 98 anni. Il suo nome di battaglia era "Dzèque" e faceva parte del gruppo "Ernesto Ménabréaz" che operò nei co-

muni di Brissogne e Saint-Marcel. Marino Berthod ha passato molti anni della sua vita in Canada lavorando come boscaiolo per poi tornare a Brissogne dove trascorse gli anni della pensione sino alla sua scomparsa.

9-13 AGOSTO - Fëta da record!

La cinquantesima edizione della Fëta de L'Ombra è stata da record! Non solo perché è una delle più antiche sagre popolari della Valle d'Aosta ma soprattutto per il notevole afflusso di turisti e residenti che vi partecipa. Ogni sera, i circa sessanta volontari della nostra Pro Loco, hanno servito un migliaio di pasti con varie specialità che hanno soddisfatto i numerosi partecipanti. In occasione del cinquantesimo è stata realizzata una maglietta commemorativa e un portachiavi in legno; inoltre nel giorno del Patrono San Lorenzo, agli anziani è stato servito il pranzo al tavolo o direttamente a casa con la consegna a domicilio. Infine per celebrare il cinquantennale è stata organizzata una cena dedicata a tutti i rappresentanti dei direttivi della Pro Loco, alla quale hanno partecipato oltre 40 persone. Al presidente Christian Fiou, al direttivo e a tutti i volontari della Pro Loco un doveroso ringraziamento per essere riusciti a mantenere questa festa, cara alla nostra comunità che ha poche occasioni per ritrovarsi.

12 AGOSTO - 12 ore di palet a Pâcou

La classica 12 ore di palet, che annualmente viene organizzata a corollario della Fëta de L'Ombra, ha visto una grande partecipazione. Si sono sfidate 48 squadre, composte da 4 giocatori, fino a tarda sera. Nella categoria A/B ha vinto il Saint-Vincent B (Jean Claude Daudry – Emil Neyroz, Patrick Vout – Loris Péaquin) sull'Aymavilles (Ivo Chapel – Mirco Chapel, Eddy Menin – Cesare Bataillon). Nella categoria C si è imposto il Verrayes B (Daniele Chapellu – Christian Lillaz, Elvis Berga – François Chapellu) sul Champdepraz (Ugo Lini – Attilio Ducly, Valter Gailard – Davide Pasqualon).

12 AGOSTO - Bataille des chèvres a Brissogne

Ottimo successo per l'eliminatória di Brissogne della Bataille des chèvres organizzata dal Comité Mont Émilus, all'interno delle manifestazioni della Fëta de L'Ombra. Hanno partecipato 17 allevatori con 77 capre. Nella prima categoria ha vinto Moretta di



Agosto. Gruppo alla cena dei direttivi per i 50 anni della Pro Loco.

Laurent Charbonnier di Aosta, seconda Negra di Andrea Savioz di Gressan, 3/4 Cometumivuo di Gérard Zigliani di Arnad e Miosotis di Laurent Charbonnier di Aosta. In seconda categoria reina è Biricchina di Patrick Bionaz di Brissogne con seconda Tzamos di Ilenia Boch di Aosta, 3/4 Mousca di Manuel Bagnod di Challand-Saint-Ansèlme e Serena di Patrick Bionaz di Brissogne. Nella terza categoria si è imposta Magneun di Cesare Marcato di Gignod su Brina di Cerise Chenal di Oyace, 3/4 Cometa di Ilenia Boch di Aosta e Barbabella di Patrick Bionaz di Brissogne. Tra le bime al primo posto troviamo Morienne di Alex Chamois di Nus, al secondo posto Argenta di Andrea Savioz di Gressan, 3/4 Tormenta dei F.lli Contoz di Pollein e Mousca di Patrick Bionaz di Brissogne, 5/6 Vertige di Vuillermin Chri e Ge e Manila di Alex Chamois di Nus.

8 SETTEMBRE - Andrea Raso finisher del TOR450 Tor des Glaciers

Il nostro concittadino Andrea Raso, insieme al cognato Diego Milani, ha terminato il Tor des Glaciers 2023 in 185h05'40". La gara, riservata unicamente a ultratrailer selezionati che devono aver finito il Tor des Géants entro le 130 ore negli anni passati, è lunga 450 chilometri e si sviluppa sulle Alte Vie della Valle d'Aosta, con partenza e arrivo a Courmayeur ed è la più lunga, quella con maggior dislivello positivo e con le più importanti difficoltà tecniche. I nostri più sinceri ed entusiastici complimenti ai "cognati volanti"!

16 SETTEMBRE - Il Rally fa tappa a Brissogne

La 44ma edizione del Rally della Valle d'Aosta ha fatto tappa a Brissogne nel giorno che precede la gara vera e propria in quello che tecnicamente si chiama *Shakedown*, cioè il viaggio di collaudo e addestramento per le auto e gli equipaggi. Per tale funzione è stata scelta la strada Ayettes Chaney che si sviluppa nei comuni di Pollein e Brissogne e che ha visto molti appassionati assiepati lungo il suo tracciato. Un modo per scoprire una parte poco conosciuta del nostro territorio comunale.

24 SETTEMBRE - Lo Pitchoù Martchè di Livro

Ha avuto successo l'annuale appuntamento organizzato dalla nostra Biblioteca de "Lo Pitchoù Martchè di Livro" nella sala polivalente di Pâcou. La manifestazione ha aperto con il mercatino "Brissogne in fiera" che propone i prodotti del territorio a km 0 e dell'artigianato, le attività per i più piccoli di "Arte in testa" e il mercatino di libri usati, il cui ricavato è stato devoluto all'associazione DISVAL di Aosta. Particolarmente coinvolgenti ed emozionanti sono state le presentazioni dei libri "Le sue ragioni" di Morena Danna e "Un cuore in vetta" di Milena Béthaz. I partecipanti hanno, inoltre, votato il disegno preferito tra quelli proposti dalle classi della scuola primaria di Brissogne a tema "La Tornalla". Ringraziamo la Commissione della Biblioteca per l'impegno e l'ottima offerta proposta!

2 OTTOBRE - *“Puliamo il Mondo”*

Quaranta bambini della scuola primaria, accompagnati dalle insegnanti, hanno preso parte alla campagna di volontariato ambientale “Puliamo il mondo” promossa da Legambiente in collaborazione con il Comune. Adeguatamente attrezzati i nostri bimbi hanno ripulito il tratto di pista ciclo pedonale Vélodoire che interessa Brissogne. Una giornata importante per sensibilizzare i bambini sulla necessità di tutelare l’ambiente nel quale vivono.

8 OTTOBRE - *Batailles a Brissogne*

L’ultima eliminatória del 66mo Concours Régional Batailles de Reines si è svolta a Brissogne in una splendida giornata di sole, con oltre mille spettatori e ben 235 bovine. Regina di prima categoria è stata Bataille dell’azienda agricola Verney di Gressan che ha sconfitto Chanel di Livio Pervier di Aosta. In seconda categoria la regina è stata Queggion di Livio Charles di Valgrisenche che ha superato Trionfa di Davide Squinabol di Pollein. In terza categoria Manda di Lorenzo Rosset ha battuto Belville di Alino Marquis. Da segnalare infine, in prima categoria, Mabelle di Simona Barmasse di Brissogne che si è qualificata per la finale regionale.

14 OTTOBRE - *Profumo di pane nero*

In occasione della festa transfrontaliera “I pani delle Alpi” Lé-z-amì di Pan Nèer hanno fatto riscoprire i profumi di un tempo lontano attraverso la preparazione e la cottura del pane nero presso il forno di Chesalet, mantenendo viva una antica tradizione della nostra civiltà alpina. Quest’anno il ricavato della vendita dei pani è stato devoluto alla squadra juniores del Brisma.

14 OTTOBRE -

Ottima annata per Emilio e Lauro Bionaz

I nostri golfisti Emilio e Lauro Bionaz hanno concluso un’ottima annata che li ha visti vincenti in molte competizioni. Emilio ha vinto The Challenge by Bluvacanze a Cervinia, la coppa Reverchon a Gignod in coppia con Romildo Réan, la Coppa High Floors e il netto della coppa Reverchon a Brissogne; Lauro ha vinto la gara di Circolo, la Coppa Vittoria Assicurazioni e il lordo della coppa Reverchon a Brissogne. In coppia si sono imposti nella Coppa Pro Shop Golfus e il netto della Pila Cup 2023. Complimenti!

15 OTTOBRE - *Festa degli anziani*

Quasi 100 persone hanno partecipato alla Festa degli anziani organizzata dall’Amministrazione Comunale



15 ottobre. Gruppo alla Festa degli Anziani.

in collaborazione con la Pro Loco. Una giornata nella quale, con le parole del sindaco Bruno Ménabréaz, riflettere sulla condizione dei nostri anziani e sui servizi che possiamo offrire loro ma anche per ringraziarli di quanto hanno fatto per lo sviluppo della nostra società. Un evento molto sentito dalla nostra comunità, con un ottimo pranzo presso il salone di Pâcou allietato dalla musica di Alex Fiou e Andrea Robin Preillan.

17 OTTOBRE -

Nuovo Campus di Project Formation

Negli spazi della Torre delle Comunicazioni nell'area autoportuale all'Île Blonde di Brissogne è stato inaugurato il nuovo Campus di Project Formation costituito da 8 aule didattiche, 5 laboratori, un'area verde attrezzata di 2 mila metri quadrati e un campo multi sport per pallacanestro e calcio a 5, destinati ai ragazzi dai 14 ai 18 anni che, dopo la licenza media, vogliono imparare una professione quale operatore del benessere, acconciatori, estetisti, tecnico informatico, ecc. Un luogo per istruirsi e per socializzare.

22 OTTOBRE -

66^{ma} Finale Regionale Batailles de Reines

Tra le 196 Reines che hanno partecipato alla 66^{ma} finale del Concours Régional Batailles de Reines, ci sono anche le regine dei nostri allevatori di Brissogne: Michele Bionaz, Simona Barmasse, Enzo Marcoz e Stefano Mosquet. Purtroppo le nostre Reines sono state tutte eliminate nei primi turni, l'unica a giungere ai quarti è stata in seconda categoria Berlin di Stefano Mosquet, sconfitta da Malice di Edy Gontier di Aymavilles. Mentre nell'interregionale disputatosi il giorno precedente al 5°/8° posto si è classificata Barletta di Enzo Marcoz. Indipendentemente dai risultati complimenti ai nostri allevatori!

29 OTTOBRE -

26^{ma} Finale Regionale Batailles des Chèvres

Nella 26^{ma} finale regionale Batailles des Chèvres disputata nell'arena della Croix Noire di Aosta, il nostro allevatore Patrick Bionaz ha avuto grandi soddisfazioni dalle sue capre. In seconda categoria la sua Biricchina ha vinto il bosquet battendo Stambeck di Nikolas Abram e ha ottenuto ottimi piazzamenti con Mia in seconda categoria e con Leoncina in prima ed Elettra in terza. Una giornata trionfale! Complimenti a Patrick e alla sua bella azienda.

30 OTTOBRE - **L'ultimo saluto a Vittorino Joyeusaz**

La Chiesa di Brissogne era gremita di persone e in particolare da maestri di sci per l'ultimo saluto a Vittorino Joyeusaz che è stato tra gli artefici del successo e della crescita della scuola di sci di Courmayeur, trasmettendo l'amore per la professione e per la montagna ai quattro figli e al nipote. Picchetto d'onore dei nostri alpini, di cui Vittorino ha fatto parte.



30 ottobre.
Vittorino Joyeusaz.

30 OTTOBRE -

Laureata Letizia Squinabol

Letizia Squinabol si è laureata presso l'Università degli Studi di Torino in Scienze dell'Educazione indirizzo Nidi con il punteggio di 91/110, presentando la tesi dal titolo "La Sindrome di Angelman: l'analisi di un caso di studio". Complimenti e tanti auguri per il suo futuro!



30 ottobre.
Letizia Squinabol laureata.

6 NOVEMBRE -

Laureato Antonio Garofalo

Antonio Garofalo si è laureato presso l'Università Telematica San Raffaele di Roma in Scienze e Tecniche delle Attività Motorie Preventive e Adattate con un punteggio di 101/110 con una tesi dal titolo "Effetti delle attività motorie esecutive in bambini di età compresa tra i 6-10 anni". Complimenti e auguri per il futuro!



6 novembre.
Antonio Garofalo laureato.

12 NOVEMBRE -

Assemblea Vigili del Fuoco Volontari

L'assemblea annuale dei Vigili del Fuoco Volontari della Valle d'Aosta si è svolta presso il centro polivalente di Pâcou che ha ospitato oltre 300 persone alle quali la nostra Pro Loco ha servito un ottimo pranzo nel padiglione allestito al fianco della struttura. Come ogni anno oltre a fare il punto sulla situazione del Corpo che ha un organico di 1.432 vigili, dislocati in 72 distaccamenti, sono stati premiati quei vigili che hanno compiuto 65 anni e tra questi Gianfranco

Negli del distaccamento di Brissogne e il nostro sindaco Bruno Ménabréaz che ha svolto questa attività per 45 anni e che ha accolto gli intervenuti all'assemblea con un discorso molto toccante, rivolto in particolare ai giovani ai quali gli adulti devono essere da esempio e lasciare un'organizzazione viva ed efficiente. Una bella manifestazione e una bella giornata iniziata sotto una precoce e fitta nevicata!

24 NOVEMBRE - Inaugurazione illuminazione Torre del Castello di Brissogne

Grazie ai fondi europei del GAL Valle d'Aosta è stato possibile realizzare il progetto di illuminazione della Torre del Castello di Brissogne, unico monumento presente nel nostro comune. La cerimonia di inaugurazione si è svolta presso il salone di Pâcou dove il numeroso pubblico presente ha ascoltato lo storico Joseph Gabriel Rivolin illustrare la storia di questo castello di cui rimase in piedi più solo la Torre, il sindaco Bruno Ménabréaz, la ricercatrice Gabriella Mania e la poesia in patois "Noutra Tornalla" scritta e letta da Dimitri Démé. A seguire il Sindaco e gli Assessori Silvia Zulian e Katya Chabloy hanno premiato gli alunni della Scuola Primaria di Brissogne che hanno partecipato al concorso "La Tornalla" e il vincitore Clément Piccot, il cui disegno è stato stampato su un segnalibro omaggiato a tutti i presenti.

25 NOVEMBRE - Torre illuminata di rosso

Il giorno seguente all'inaugurazione dell'illuminazione della nostra Torre, la stessa si è tinta di rosso nella "Giornata internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne" per sensibilizzare i nostri concittadini

su un tema, purtroppo, molto attuale che occupa troppo spesso la cronaca anche nella nostra regione.

27 NOVEMBRE - Edoardo Benvenuto premiato dal SAVT

Edoardo Benvenuto, studente della 4B del Liceo artistico di Aosta, ha vinto il concorso indetto dal sindacato S.A.V.T. per l'ideazione grafica della tessera 2024, con il disegno di un puzzle in cui ogni pezzo rappresenta un lavoratore e l'unione di tutti i pezzi la comunità degli iscritti al sindacato. Il premio consiste in buoni acquisto per materiale tecnologico. Complimenti Edoardo!

24 DICEMBRE - Fiaccolata di Natale

La Parrocchia di Santa Caterina e la Pro Loco di Brissogne hanno organizzato, dopo molti anni di assenza, la Fiaccolata di Natale. Circa una ventina i partecipanti si sono ritrovati al piazzale di Neyran e sono saliti sino alla Chiesa lungo il ripido sentiero di Le Pouyet per partecipare alla Santa Messa. Al termine della funzione religiosa scambio di auguri con gli altri fedeli, allietato da cioccolata, panna montata e dolci vari. Un grazie agli organizzatori per aver ripreso questa bella tradizione.

31 DICEMBRE - Chiude l'Agriturismo La Famille

Dopo 29 anni di attività chiude l'Agriturismo La Famille gestito dalla famiglia Volget proprietaria della annessa grande azienda zootecnica. In questo locale era possibile degustare varie specialità gastronomiche valdostane e in particolare la carne e i formaggi prodotti in azienda. Per il nostro comune, carente di strutture ricettive, la chiusura di questa attività costituisce, purtroppo, una grave perdita.



24 novembre. I bambini premiati per il concorso "La Tornalla".



25 novembre. La Torre illuminata di rosso.



24 dicembre. I partecipanti alla fiaccolata di Natale.

Vent'anni dopo ad Assisi per San Francesco

A CURA DI PATRIZIA MAIO

Quando nel 1939 Papa Pio XII proclamò San Francesco, il poverello di Assisi Patrono d'Italia, tutti i comuni donarono in offerta la bellissima lampada sacra che ancora oggi dimora sulla tomba del Santo; posta nella cripta della Basilica francescana e che non smette mai di ardere, grazie all'olio benedetto. Immancabilmente ogni anno una regione italiana diversa, da allora dona l'unguento che durante le celebrazioni liturgiche viene posto nella lampada per alimentare la santa fiamma. Un evento tradizionale sì, tuttavia importantissimo per sottolineare la solidarietà tra tradizione e geografia e la fede cristiana, che come una fiamma va sempre alimentata.

Nel 1975 prima e nel 2002 poi, dopo una nuova lunga attesa, con emozione e partecipazione la Valle d'Aosta il 3 e 4 ottobre 2023 si è di nuovo resa protagonista di questo importantissimo incontro celebrativo, che ha visto tutti i 74 sindaci o loro delegati ospitati nella stupenda cornice della città medievale di Assisi, città natale del Santo e dimora ancor oggi di tanta umiltà e ospitalità. Accolti in festa i sindaci e le autorità presenti, tutti i cittadini compresi i bambini di ogni ordine e grado di scuola, hanno salutato gioiosamente i valdostani nel centro di Assisi, seguendo il corteo dei primi cittadini, fino alla splendida piazza della Basilica francescana. L'evento è stato arricchito da un programma fitto di eventi, organizzato tramite il CELVA, il comune di Aosta e la diocesi, che hanno coinvolto i presenti. Le autorità della città in primis, il sindaco Stefania Proietti, il sindaco di Aosta Gianni Nuti, le Autorità Regionali, i sindaci, i Vigili rappresentanti dei comuni con i gonfaloni al seguito, che il 3 ottobre all'arrivo hanno partecipato al corteo iniziale. Nelle strade della città



I Sindaci valdostani o loro delegati durante la cerimonia.



L'Assessore Bruno Cerise e Alberto Pietrasanta con il gonfalone del Comune di Brissogne.



Le autorità valdostane.



Gruppo dei Sindaci e gonfaloni alla Basilica.



I gonfaloni valdostani.



I gonfaloni valdostani pronti per la sfilata.

si potevano ammirare le esibizioni allietanti del gruppo folcloristico del Comité des Traditions Valdôtaines.

Dai doni enogastronomici offerti dalla Regione il 3 ottobre, che hanno sottolineato il legame con la cultura locale, alla cena di gala del Comune di Assisi con uno chef valdostano, testimoniano la volontà di unire la politica e la fede cristiana, attraverso una tradizione celebrativa.

Il 4 ottobre dopo la firma del libro d'onore da parte dei sindaci e consegna della *Cartula di San Francesco*, la solenne messa nella Basilica Superiore, con l'accensione da parte del Sindaco Nuti della sacra lampada, in uno sfondo contornato dagli splendidi affreschi giotteschi.

La giornata si chiude con il saluto del Ministro Generale dell'Ordine dei frati Minori e il pranzo insieme alla comunità religiosa.

Brissogne: frazioni, località e luoghi caratteristici

A CURA DI IRENE MESSELOD

FOTOGRAFIE DI FLAVIO EMPÉREUR, CHRISTIAN FIOU, ERNESTO MESSELOD E SILVIA ZULIAN

Proseguendo il nostro viaggio nelle frazioni di Brissogne a monte di Établoz, di cui ho parlato lo scorso anno, troviamo le due frazioni di cui mi occupo in questo numero.

LE POUYET

Questa piccola frazione è formata da un gruppo di tre-quattro abitazioni, qualcuna attualmente in corso di ristrutturazione, che si affacciano dall'alto sull'abitato di Établoz, posta sullo stesso lato del torrente Laures.

Il nome della frazione deriva, probabilmente, dal patois "pouyè" che significa salire, perché per raggiungerla bisogna salire. Risale agli inizi del XIX° secolo, come testimoniato dal censimento del 1814. Il gior-

nale "La Vallée d'Aoste" del 15 luglio 1922 parla della casa appena terminata di Pierre Lugon, con annessi il fienile e la stalla con una volta molto bella e caratteristica. L'articolo è stato aggiunto al nome nel 2001 con la revisione della toponomastica comunale.

Parte da qui il sentiero che sale fino alla Chiesa, passando accanto alla Cappella di Turille, che, prima della costruzione della strada regionale terminata nel 1959, era la via di comunicazione più breve tra le frazioni basse e quelle alte del nostro comune.

Le principali infrastrutture risalgono a metà del secolo scorso: acquedotto e fognature anni '50, strada fine anni '60.



Le Pouyet. Vista dall'alto. In basso si nota la partenza del sentiero che porta alla Chiesa.

Gli abitanti della frazione sono attualmente 7, erano solamente 2 nel 2004, mentre risultano 6 residenti nel censimento del 1814 e nessuno nel 1801.



Sulla destra Le Pouyet, sulla sinistra Le Moulin.

LE MOULIN

Attraversando il ponte sul torrente Laures, troviamo subito la frazione Le Moulin.

Questa frazione è molto antica, infatti la troviamo sia nel Catasto Sardo sia nell'État des Âmes alla fine del 1700. L'origine del nome è chiaramente data

dalla presenza di mulini: dal Catasto Sardo ne risultano ben 3! Nel 2001 con la revisione della toponomastica comunale è stato aggiunto l'articolo. La frazione è sempre stata importante per il nostro comune perché, in passato, era sede di molti servizi: il mulino, la segheria, la centrale idroelettrica gestiti da Aldo Champion e la scuola.

Il mulino veniva utilizzato per macinare segale, frumento, mais, castagne, ecc. ed è rimasto in attività fino al 1975. La centrale idroelettrica funzionava grazie alle acque del torrente Laures e fino alla fine degli anni '60 del secolo scorso ha fornito energia elettrica all'intera comunità di Brissogne. Naturalmente il fabbisogno di energia era molto minore a quello attuale! La scuola a Le Moulin venne costruita nel 1858, proprio al centro della frazione. L'edificio è ormai in rovina, venne abbandonato alla fine degli anni '60 del secolo scorso, quando l'Amministrazione Regionale in collaborazione con l'Amministrazione Comunale fece costruire una nuova scuola. Verso la metà degli anni '70 venne chiusa la scuola di Grand-Brissogne unificando la scuola elementare. La stessa venne poi ampliata verso la fine degli anni '70, spostando a Le Moulin anche la scuola materna, che in precedenza si trovava a Neyran. Nell'edificio scolastico ha trovato posto, in quel momento, anche l'ambulatorio.



A sinistra Le Moulin, con il complesso scolastico in primo piano, a destra Établoz con Le Pouyet sullo sfondo.



La vecchia scuola del Moulin (foto di L. Munier)

rio medico. Ulteriore ristrutturazione con ampliamento è stata effettuata nel decennio scorso. L'inaugurazione della nuova scuola è avvenuta il 24 ottobre 2014. Attualmente il polo scolastico conta 5 aule per la scuola primaria, due sezioni per la scuola dell'infanzia, cucina, mensa scolastica, palestra, sala multimediale, servizi igienici e aree giochi. Nel 2016 è stato costruito il nuovo parcheggio a servizio del complesso scolastico.

Una grande rilevanza per tutto il comune di Brissogne hanno sempre avuto i ponti di Le Moulin, perché via principale per raggiungere le frazioni alte del paese. Nel passato erano costruiti in legno e hanno subito vari eventi alluvionali di cui troviamo documentazione nei verbali dei consigli comunali dell'epoca, a partire dal 1791. Evento molto importante quello avvenuto tra il 17 e il 18 ottobre del 1846 quando le piogge definite disastrose e torrenziali hanno talmente ingrossato le acque del torrente Laures da provocare una variazione nel corso dello stesso. I lavori di ripristino dei ponti e del corso precedente del torrente sono terminati l'anno successivo. Nel 1948 un altro evento alluvionale ha costretto l'amministrazione comunale a ricostruire i ponti. In seguito all'alluvione del 2000 il ponte è stato spostato più a valle e si trova attualmente di fronte alla scuola.

Dal 2006 annessa all'edificio scolastico si trova anche la sede del Distaccamento dei Vigili del Fuoco Volontari di Brissogne, già presente nella frazione dal 1946 a metà degli anni '90.

Gli abitanti attuali della frazione sono 18, erano 14 nel 2004, risultavano 3 nel censimento del 1801, mentre erano saliti a 15 in quello del 1814.



Le Moulin. Il ponte più a monte con la casa di Aldo Champion completamente ricostruita dopo l'alluvione del 2000.



Le Moulin. L'attrezzatura recuperata nei laboratori di Aldo Champion ora in mostra.



Le Moulin. Il monumento ai caduti.

Le ricette di Lanta Blandine

La seupetta

A CURA DI
ERIKA DÉSANDRÉ

La cucina valdostana è fatta di piatti poveri che traggono forza dalla terra, tra i tanti credo che la seupetta, in tutte le sue versioni sia la più rappresentativa, e tra i più gustosi. Bastano pochi ingredienti: un buon brodo, del pane raffermo tostato (ricordiamoci che una volta il pane costava parecchio e non doveva essere sprecato), un cavolo verza e ovviamente la regina della nostra cucina: la fontina.

Anche per questa ricetta di nonna ho sempre dei ricordi che mi scaldano il cuore, prima ancora della pancia. La vedo intenta a fare questi strati di pane e fontina mentre io rubo fette di quest'ultima. Ed era buona davvero, nonno la sapeva scegliere bene, andava personalmente allo chalet di Saint-Christophe a comprarla, ovviamente di martedì. Era imprescindibile per loro servire cibi fatti con ingredienti di prima qualità. Crescendo ho sempre apprezzato la loro cura per questi dettagli importanti: è la stessa che li ha portati ad essere scelti dai valdostani per mezzo secolo come punto di ritrovo ed anche ad essere ancora nei loro ricordi, un po' come una leggenda che si tramanda di generazione in generazione.



La seupetta.

Ingredienti:

- 1 cavolo verza
- Fontina a sentimento
- Brodo di dado o di carne (magari se si fa un bollito)
- Spaccatelle o rosette vecchie di 2 giorni
- Noce moscata

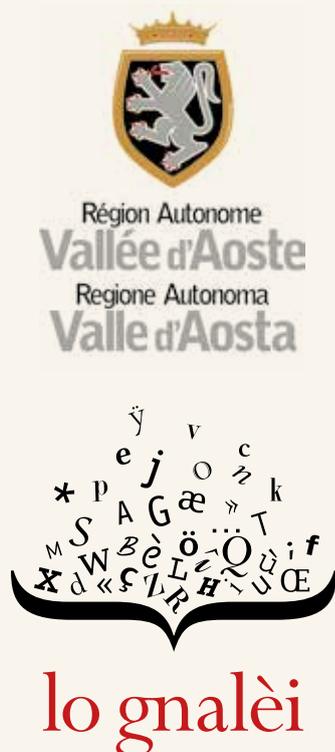
Procedimento:

1. Tagliare il pane a fette, imburrarle e tostare in forno a 180° per 10 minuti.
2. Bollire il cavolo finché non sarà ben cotto (non usare la sua acqua per fare il brodo, mi raccomando, nonna ci ha tenuto a precisare questo aspetto).
3. Prendere una teglia e mettere il primo strato di pane, poi uno strato di fontina e uno di cavolo (deve essere solo uno), poi alternare strati di pane e fontina fino a coprire un ultimo strato di pane.
4. Col brodo irrorare il tutto, con una forchetta aprire lungo i bordi per farlo scendere. Una volta che è ben bagnato versare sopra del burro chiarificato.
5. Cuocere in forno per 30 minuti a 180°.

Per lavoro ho girato diverse zone della valle e ho avuto modo di conoscere diverse persone che ricordano con nostalgia il ristorante di nonna e, soprattutto, la sua seupetta. A strappar loro un sorriso è anche un particolare sempre legato a questa pietanza: le dosi massicce di nonna, oramai definita dai più come "una cucchiata di Gina" per distinguerla da una più normale.

Gina serve la seupetta nel suo ristorante.

Festa dei cacciatori.



Lo Guetset
Leungueusteucco
Le Guichet
Linguistique
Lo Sportello
Linguistico

« **Lo gnalèi** »
se propose de
publier des textes
en patois afin de
stimuler tous les
lecteurs à entrer en
contact avec
ses collaborateurs :
souhaitez-vous
contribuer au
travail du guichet
pour que votre
patois reste
toujours vivant ?

Le résétte de Lanta Blandine

La sepétta

Le platte valdotèn souvvo é vignoun de la téra. Crèvo que la sepétta sèye la pi cougneuya. Bastoun pocca bague: eun boun bouilloùn, de pan sécque (recordèn-nò que eun cou lo pan l'iyè tcheue é lo betaoun pa pédre), eun tsou verdétte é de fountigna. Recordo que magàn é grandòun fiaoun bièn atenchòun a la calétoù de la fountigna. Llui la cherdæ i chalé de Sén-Cretoublo lo demarse. Lo réstoràn de magàn Gina l'iyè cougnù dapertotte pe la qualétoù di mindjì é pe la cantitoù.

Quetì lèi vatte :

- Eun tsou verdétte
- Fountigna sén que volèide
- Bouilloùn de tseue
- Pan blan sécque
- Moscatta

Comèn féye :

1. Tsaplì lo pan a fétte, lo voueundre de beuro é passi-lo i foo a 180° pe dji meneutte ;
2. Fiye couiye lo tsou pe l'ive ;
3. Dedeun na téréta beti eun rén de pan, aprì eun rén de fountigna é eun rén de tsou (rénque eun!), aprì counteniù avouì lo pan é la fountigna;
4. Bléteui amoddo avouì lo boullioùn é beti deusseui de beuro foundeui é la moscatta ;
5. Beti i foo pe tréna meneutte a 180°.

Écrit par: Erika Désandré
Traduction d'Irene Messelod

Ces pages ont été révisées par « Lo Gnalèi » dans le cadre d'un projet financé par la loi 482/99 ayant pour but la facilitation des rapports en langue francoprovençale entre les citoyens et les institutions.

Nous sommes à votre disposition pour suggestions, conseils, documentation !

Le projet est financé par la Loi 482/99 portant sauvegarde et soutien des langues minoritaires historiques.

Assessorat des activités et des biens culturels, du système éducatif et des politiques des relations intergénérationnelles.

Lo Gnalèi - Guetset Leungueusteucco

16/18, rue Croix-de-Ville - 11100 Aoste - Tél. 0165 32413 | g-linguistique@regione.vda.it | www.patoisvda.org

Eventi e cultura

A CURA DELLA COMMISSIONE DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA

CONOSCENDO BRISSOGNE E DINTORNI

Sono continuate, anche quest'anno le nostre passeggiate, adatte a tutti, per conoscere meglio Brissogne e i suoi dintorni.

Il 29 aprile, un bel gruppo di escursionisti ha percorso il sentiero che dalla frazione Le Moulin sale alla

Torre, raggiunge le frazioni alte di Luin e Grand-Brissogne per poi fare ritorno a Le Moulin.

Sabato 13 maggio, un gruppo di persone si è ritrovato a Grand-Brissogne per esplorare il sentiero che da Ayettes di Brissogne arriva in località Ayettes di Pollein. Per la maggior parte dei partecipanti questa



29 aprile. Gruppo di partecipanti all'escursione alla Torre.



13 maggio. Escursione ad Ayettes



11 giugno. Escursione al Santuario di Plout.

passaggiata è stata la scoperta di una zona poco conosciuta del nostro paese.

La terza escursione, si è svolta domenica 11 giugno ed è durata tutta la giornata sconfinando nei comuni vicini di Saint-Marcel e di Fénis.

Un gruppetto di "irriducibili" ha seguito parte del Cammino Balteo da Brissogne a Fénis, per poi salire a Réan di Saint-Marcel, raggiungere il Santuario di Plout e ritornare attraversando altri villaggi confinanti con il nostro comune.

Queste passeggiate oltre a far bene al fisico, permettono di conoscere meglio il nostro territorio e di socializzare con altre persone del paese.

CHEMP, MUSEO A CIELO APERTO.

A conclusione delle nostre escursioni, si è poi organizzata per il 1° ottobre un'interessante uscita per visitare il villaggio di Chemp nel comune di Perloz divenuto un museo a cielo aperto grazie all'iniziativa dello scultore Angelo Bettoni che è riuscito a far rivivere questo antico villaggio. Guidati dalla signora Solange Soudaz che lungo il percorso ci ha fatto dono della sua grande conoscenza della zona e dell'amore che porta per il suo paese, siamo saliti a piedi lungo l'antico sentiero che porta a Chemp partendo da Tour-d'Héréraz.

Dopo aver ammirato le numerose opere d'arte che arricchiscono il villaggio, l'escursione è proseguita fino a Marine, dove abbiamo avuto la gradita sorpresa di poter visitare il piccolo museo dedicato a "l'école d'autrefois". Ci siamo seduti fra quei vecchi

banchi di legno e quelli fra di noi non più giovanissimi hanno ricordato con un po' di nostalgia i tempi passati, mentre Noah, il più giovane escursionista si è cimentato con la penna di legno e il pennino!

Sulla strada del ritorno ci siamo soffermati davanti alla "Campana del Partigiano", eretta in ricordo della prima azione di resistenza armata al regime fascista in Bassa Valle.

Purtroppo il tempo stringeva e siamo quindi tornati a Tour-d'Héréraz, dove alla trattoria "Arquibus" abbiamo consumato un ottimo pranzo.

Nel pomeriggio, la visita è continuata, questa volta in auto, al Santuario di Notre Dame de la Garde che domina il fondovalle. Anche qui abbiamo scoperto un vero scrigno di tesori: una statua della Vergine in trono col Bambino del XVII° sec., altari, affreschi, ex voto e nella cappella adiacente un pregevole rilievo dei primi anni del XVII° sec, raffigurante la Madonna del Carmine.

Questa gita è stata molto gradita da tutti i partecipanti e ringraziamo ancora la nostra accompagnatrice che ci ha fatto apprezzare le bellezze di questo paese della nostra Valle d'Aosta.

LABORATORI PER BAMBINI.

Fra le attività proposte durante l'anno dalla Biblioteca Comunale di Brissogne, una particolare attenzione viene riservata ai bambini dai 3 ai 10 anni.

In occasione di alcune feste si organizzano laboratori dove, con l'aiuto di esperti, si costruiscono semplici "lavoretti" che aiutano a sviluppare la manuali-



1° ottobre. Visita a Chemp.



5 aprile. I bimbi al Laboratorio di Pasqua.



20 maggio. Conoscendo il mondo delle api.

tà, favoriscono la collaborazione e la socializzazione fra i partecipanti.

Ad aprile, si è svolto un primo incontro dedicato alla Pasqua. Guidati dalla signora Federica Mosetti che ha prima letto un racconto a tema pasquale, i bambini hanno realizzato una piccola costruzione tridimensionale in carta dove hanno poi deposto una gallinella con i pulcini sempre in carta.

Il 20 maggio, giornata mondiale delle api si è tenuto, presso il salone di Pâcou, un pomeriggio per bambini.

Attraverso giochi, spiegazioni e laboratori ci siamo addentrati nella scoperta del mondo delle api, per conoscere meglio questo insetto così importante per la sopravvivenza del nostro pianeta. Tutto ciò grazie alla collaborazione con il Giardino del Nano, azienda agricola di Chiara Garanzini ed Hervé Marcoz.

Nel laboratorio di Halloween, le signore Barbara Malgarotto e Gabriella Mania hanno presentato un fantasma e una mummia luminosa che i bambini hanno riprodotto con entusiasmo.



25 ottobre. Ci prepariamo per Halloween!

Il pomeriggio è poi continuato con il trucca-bimbi, giochi di gruppo guidati e golosi dolcetti!!!

Il 12 dicembre, il laboratorio di Natale è stato condotto dalla signora Sonya Démé che ha proposto ai nostri piccoli la costruzione di diversi decori natalizi. Con gran profusione di palline, stelline, brillantini e colla sono nati dalle mani dei bambini bellissimi addobbi per l'albero di Natale.

Ringraziamo tutte le "esperte" che con tanta pazienza hanno guidato i laboratori proposti e tutte le famiglie che vi hanno aderito. È anche grazie alla vostra partecipazione sempre numerosa, che la Commissione della Biblioteca continua le attività con rinnovato entusiasmo.

Dobbiamo, inoltre, menzionare anche un nuovo corso realizzato dal maestro Alex Fiou che ha creato nel periodo estivo un piccolo coro di voci bianche, con i bambini dai 6 ai 10 anni, che una volta alla settimana si sono incontrati per intonare diversi canti.

LABORATORI PER ADULTI

Oltre ai laboratori per bambini troviamo anche attività ludiche-creative per gli adulti, quest'anno sono stati tre i temi trattati. Il primo laboratorio, svolto su più giornate, riguardava la cucina, in particolare la preparazione dei funghi, dagli antipasti al secondo. La presidentessa dell'Associazione Micologica Valdostana Dominique Tamone, in collaborazione con i volontari dell'associazione, ha mostrato ai corsisti come poter cucinare quanto si raccoglie nei boschi. Il 29 marzo si è svolto il laboratorio Bien-être femme in collaborazione con la Maison des Anciens Remèdes, nel quale abbiamo realizzato diversi prodotti per la cura del proprio corpo, in particolare: Rugiada idratante al tè verde, Bagno rivitalizzante,



Febbraio. In cucina con i funghi.



29 marzo. Laboratorio per imparare gli "Ancien Remèdes".

Latte detergente alle mandorle (struccante) e Sorbetto cocco e menta idratante.

Per finire, il 1° dicembre grazie alle mani esperte di Sonya Démé, le corsiste hanno realizzato una ghirlanda e una stella per adornare la propria casa per il periodo natalizio; con semplici materiali e con un po' di fantasia si è dato vita a diversi addobbi natalizi.

Anche quest'anno è stato organizzato, in primavera e in autunno, il corso di Ginnastica dolce: un momento in cui le persone possono prendersi cura di sé con una disciplina sportiva orientata al benessere, capace di adattarsi alle esigenze di sportivi e non. Movimenti lenti, attenta respirazione, benessere a 360 gradi, queste, in sintesi, le sue caratteristiche.



1° dicembre. Addobbi di Natale.

CONFERENZE

La Commissione ha voluto approfondire alcune tematiche attraverso delle conferenze.

Il 20 gennaio e il 10 marzo si è parlato del mondo dei funghi, a cura del Micologo Cirino Livello (Vice Presidente dell'Associazione Micologica Valdostana), in collaborazione con i volontari dell'AMV, per far conoscere le diverse tipologie di funghi, e in particolare comprendere quali sono commestibili e quali no. Il 14 aprile, in collaborazione con la Maison des Anciens Remèdes, abbiamo scoperto "Les herbes de Sœur Martine", in una conferenza che ha approfondito le proprietà e le caratteristiche di alcune delle erbe che Sœur Martine utilizzava per curare le numerose persone che si rivolgevano a lei in cerca di aiuto, conoscere la sua vita e vedere, toccare, odorare alcune piante officinali che si trovano in natura, comprendendo il loro utilizzo.

LO PITCHOÙ MARTCHÀ DI LIVRO

Il 24 settembre è stata organizzata l'undicesima edizione di "Lo Pitchoù Martchà di Livro" con "Brissogne in Fiera", l'esposizione delle bancarelle di produttori e artigiani a km 0. Gli "Arte in Testa" si sono occupati di deliziare i più piccoli con il Truccabimbi, il castello gonfiabile, le sculture di palloncini e il laboratorio. Durante la manifestazione, i partecipanti hanno potuto votare i disegni a tema "La Tornalla" realizzati dagli alunni delle 3^a-4^a-5^a classi della Scuola Primaria. Due



24 settembre. Le autrici Milena Bétthaz e Morena Danna con i Commissari della Biblioteca.



24 settembre. Il Presidente della Disval a.s.d. Egidio Marchese riceve la donazione del ricavato del mercatino.

i libri presentati: “Le sue ragioni” di Morena Danna, moderatore Dimitri Démé e accompagnato dalla presentazione di Mariarosa Romeo, autrice della prefazione e “Un cuore in vetta” di Milena Béthaz, moderatore Fabrizio Marcoz, con la visualizzazione di alcuni video inerenti al libro. Entrambe le autrici ci hanno regalato dei momenti di forte emozione, mentre raccontavano la loro storia ad un pubblico attento e coinvolto. Il ricavato del mercatino dei libri usati è stato interamente devoluto all’Associazione Disval a.s.d. di Aosta, alla presenza del Presidente Egidio Marchese. Ottima la partecipazione di pubblico e appuntamento al prossimo anno!

“A PROPOSITO DI VAMPIRI. STORIA, LETTERATURA E ARTE”

Venerdì 17 novembre, si è svolta la conferenza sui vampiri, con relatori l’antropologa culturale Teresa Santomaro Terrano e il ricercatore e storico Mirko Cianci, che attraverso rappresentazioni cinematografiche e documenti storici, ci hanno introdotto il tema della serata alla presenza di una ventina di persone. Un argomento ampio, che forse porterà ad un’altra serata, chi lo sa! Gli interessati e gli amanti del mistero non mancano.

FESTE NATALIZIE

A dicembre come di consueto si è organizzata la gita sociale, in collaborazione con la Pro Loco, per visitare “Artigiano in Fiera” a Milano Rho. Lo shopping enogastronomico è il tema di questa gita. L’Artigiano in Fiera, infatti, è un evento fieristico annuale de-

dicato all’artigianato mondiale. Oggi Artigiano in Fiera è la più grande manifestazione fieristica del mondo, unica nel suo genere, carica di positività, di bellezza e di bontà, concepita da sempre con una suddivisione espositiva per territori (tutte le Regioni italiane, l’Europa e il resto del mondo).

Si conclude l’anno 2023 con un concerto che a differenza degli anni passati è rivolto all’anno futuro, infatti il concerto realizzato il 5 gennaio 2024 ha avuto come titolo “Concert du nouvel an” con il coro Les Dames de la Ville d’Aoste, diretto da M^o Barbara Grimod. Un coro ricco di storia, nato nel 1976, che con l’originalità del suo repertorio che abbraccia quasi tutti i generi musicali, la freschezza delle esecuzioni e la verve del suo canto ha conquistato il pubblico brèissognèn.

NUOVA APERTURA DELLA BIBLIOTECA

L’Amministrazione Comunale di Brissogne in collaborazione con la Regione Autonoma Valle d’Aosta ha aderito ai Progetti di Inclusione Attiva (PIA) – sperimentali. Attraverso questa iniziativa si è voluto promuovere la lettura, la condivisione di un luogo come la Biblioteca e l’aggregazione di una comunità. Per raggiungere tali finalità, con l’aiuto di una nuova figura che ha affiancato il nostro aiuto bibliotecario, vi è una maggiore apertura della Biblioteca Comunale, oltre che, l’avviamento di nuovi progetti come quello in collaborazione con i Nati per Leggere, per fare scoprire il piacere della lettura anche ai più piccoli. Il PIA avrà una durata di 1 anno e terminerà nel mese di novembre 2024.

I nuovi orari pertanto sono i seguenti:

lunedì 9.00 - 12.00

martedì 8.30 - 12.30 / 14.30 - 17.30

mercoledì 9.00 - 12.00 / 14.30 - 18.00

giovedì 8.30 - 12.30 / 14.30 - 17.30

venerdì 9.00 - 12.00

sabato 9.00 - 12.00

La commissione invita tutti i Brèissognèn e non solo a vivere gli spazi della biblioteca e a partecipare alle prossime iniziative organizzate per l’anno 2024 che saranno pubblicizzate attraverso il servizio Whatsapp del Comune, pubblicate sul sito istituzionale, affisse nelle bacheche e inviate agli utenti della biblioteca.

Non potete mancare!!



Il Comité des Chèvres "Mont Émilius"

A CURA DI FABRIZIO MARCOZ

Un altro anno è passato e il nostro comitato è sempre più attivo. Si è ingrandito con l'inserimento di Giuseppe Fonte e Silvio Yeulla nel gruppo e, come ogni anno, si inizia con la programmazione del Calendario dei Combats.

Il 14 maggio a Donnass, Matteo Deval ha iniziato alla grande, conquistando il titolo di Regina con le sue capre: Scintilla Regina di Prima categoria, con Lupa seconda e Cleron 5/6; Étoile Regina di Seconda categoria e Poudre seconda.

Il 21 maggio a Villeneuve, Patrick Bionaz ha portato a casa un ottimo risultato: la sua Leoncina ha conquistato il titolo di Regina in Prima categoria, Marmotta 3/4 in Seconda ed Elettra Regina in Terza categoria.

Il 28 maggio Luca Champion a Fénis, con la sua Kinder Pingui ha avuto la Regina in Seconda categoria. Il 6 agosto a Valtournenche - Cervinia, Luca Champion ha qualificato Kubacher 3/4 nella categoria Bime.

Il 12 agosto, a casa nostra a Brissogne, nell'eliminatória organizzata dal nostro Comité con 17 partecipanti e 77 capi iscritti, Patrick Bionaz ha ottenuto un altro

successo importante. Biricchina in Seconda categoria ha conquistato il titolo di Regina e Serena un 3/4 posto; Barbabella 3/4 in Terza e Mousca 3/4 nelle Bime. Il 26 agosto ad Arnad, Luca Champion con Argenta ha ottenuto un secondo posto e un 3/4 con Tempesta in Seconda categoria.

Il 1° ottobre ad Arvier, Patrick Bionaz con Mia ha avuto un'altra Regina in Prima categoria.

Nell' Amichevole del 2 settembre a Valsavarenche, Leoncina ha ottenuto il primo posto come Regina in Prima categoria con Mia 3/4; Vipère (Regina regionale 2022) un secondo posto con Elettra e Biricchina 3/4 in Seconda categoria.

Il 29 ottobre si è svolta la Finale Regionale, momento importante dove tutti gli allevatori che hanno qualificato le loro capre durante le varie eliminatória, si ritrovano nell'ultimo confronto annuale. Presenti 60 partecipanti con 227 capi iscritti. Alla fine dei vari combats, dopo una lunga giornata Matteo Deval con Scintilla ha ottenuto il 5/8 posto in Prima categoria; Patrick Bionaz in Terza un 5/8 con Elettra, un altro 5/8



La Regina di Patrick Bionaz a Brissogne con i membri del Comité e il Sindaco Bruno Ménabréaz.

posto li hanno ottenuto Mia in Seconda e Leoncina in Prima categoria. Biricchina alla fine strappa il titolo di Regina Regionale di Seconda categoria battendo in finale Stambeck di Nikolas Abram. Per il nostro Comité un'annata più che positiva e complimenti a Patrick Bionaz, Matteo Deval e Luca Champion per il loro grande impegno in questo campo, ma anche a tutti coloro che con tanta passione, portano avanti questa attività. Ora si va verso la fine dell'anno e come pensiero di chiusura, spero che il mondo delle "Batailles des Chèvres" e non solo, venga conosciuto ancora meglio. Un grazie ai miei collaboratori di questo Comité: Matteo Deval, Giorgio Giovinazzo, Patrick Bionaz, Katya Chabloz, Pierre Ménabréaz, Luigina Viérin, Silvio Yeuilla e Giuseppe Fonte.



Patrick Bionaz con la sua Regina regionale.



Moretta

Biricchina

Magneun

Morienne

Le Reines dell'eliminatore di Brissogne.



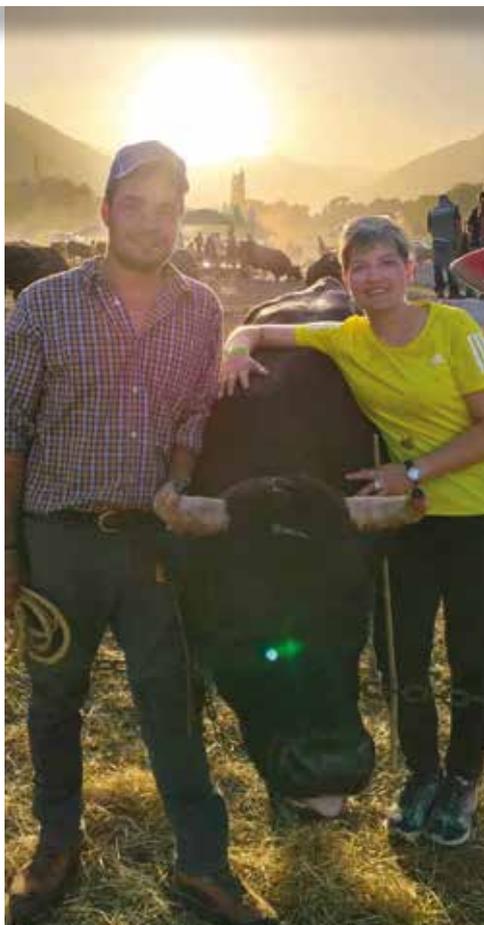
Jolie Coeur

Biricchina

Marmotta

Bisanche

Le Reines delle finali regionali.



Simona Barmasse con Mabelle, unica mucca qualificata nell'eliminazione di casa.

Batailles de Reines: le protagoniste del 2023

A CURA DI KATYA CHABLOZ

Domenica 8 ottobre nel nostro comune si è svolta l'ultima eliminazione des Batailles de Reines. Una giornata di successo, con 235 aspiranti "regine" che hanno provato a qualificarsi per la 66/a finale regionale, che si è svolta il 22 ottobre all'arena Croix Noire, con 196 bovine. Nel grande campo allestito per l'occasione dagli allevatori di Brissogne, nella parte più bassa del territorio, nella prima categoria erano presenti 64 mucche, nella seconda invece 80, mentre nella terza 91; la mucca più pesante è stata *Malice* di Edy Bianquin. Di seguito i risultati:

PRIMA CATEGORIA

1. **Bataille**, n. 209, di 727 kg, dell'azienda agricola Verney di Gressan
2. **Chanel**, n. 34, di 724 kg, di Livio Pervier di Aosta
3. **Ardita**, n. 60, di 664 kg, di Bruno Marquis di Verrayes
4. **Mabelle**, n. 26, di 673 kg, di Simona Barmasse, unica allevatrice di Brissogne ad aver qualificato una mucca nell'eliminazione di casa, complimenti!



La famiglia Minuzzo con la campana offerta dall'Amministrazione Comunale.

SECONDA CATEGORIA

1. **Queggion**, n. 19, di 598 kg, di Livio Charles di Valgrisenche
2. **Trionfa**, n. 200, di 600 kg, di Davide Squinabol di Pollein
3. **Cibelle**, n. 128, di 586 kg, di Germain Chenal di Oyace
4. **Venise**, n. 239, di 596 kg, di Milvio Yeullaz di Saint-Marcel

TERZA CATEGORIA

1. **Manda**, n. 116, di 530 kg, di Lorenzo Rosset di Nus
2. **Belville**, n. 106, di 530 kg, di Alino Marquis di Nus
3. **Negra**, n. 121, di 540 kg, della società Copafen di Chambave
4. **Reinon**, n. 110, di 548 kg, di Mathieu Gnemaz di Saint-Christophe.



La famiglia Rosset con la campana offerta da Franca Maroz.

Alcuni dei nostri allevatori sono comunque stati premiati. L'Amministrazione Comunale ha deciso di offrire una campana che è stata aggiudicata a Davide Minuzzo, per la mucca più combattiva tra gli allevatori di Brissogne. Thierry Rosset invece è stato premiato da Franca Maroz, che ha regalato una delle sue campane, per l'anniversario della morte del padre Amato, deceduto vent'anni fa, grande appassionato di *Reines*. Un'altra campana è poi stata messa in palio da Italo e Bruno Cerise, in ricordo di Albert, ed è stata donata alla famiglia Mosquet. Il direttivo del *Comité* di Brissogne, guidato da Patrick

Bionaz, ringrazia Luigina Viérin per aver creato i *bo-squets*, Bruno Gerbore per aver regalato una cavezza e tutti gli allevatori, gli Alpini, i Vigili del Fuoco Volontari e tutti gli amici che hanno collaborato alla buona riuscita della manifestazione.

Due nostri allevatori sono inoltre stati premiati durante le manifestazioni più importanti: la finale regionale e l'interregionale Piemonte - Valle d'Aosta. Entrambe le loro mucche si sono qualificate quinte/ottave, una grande soddisfazione che ripaga i duri sacrifici che fanno ogni giorno; congratulazioni a Berlin della famiglia Mosquet e Barletta della famiglia Maroz.



La famiglia Mosquet con la campana offerta dalla famiglia Cerise.

Profumo di pane nero

A CURA DI LÉ-Z-AMÌ DI PAN NÈER



Gruppo di volontari.

A ottobre, e in particolare sabato 14, Lé-z-amì di Pan Nèer si sono ritrovati, come ogni anno da ormai 19 anni, per rendere il villaggio di Chesalet un'armonia di profumi e di suoni.

Dalle 4 del mattino si sentiva il profumo e il crepitare della legna nel forno, colonna di questo evento.

È il forno che ha scandito tutta la nostra giornata: dal momento in cui si dovevano impastare i pani, al loro riposare e al loro essere infornati. I volontari si sono susseguiti per tutta la giornata al fine di poter fare tre infornate per un totale di 333 pani, in parte alle noci e in parte alla segale come da tradizione.

I pani sono stati distribuiti in cambio di un'offerta minima e il ricavato sarà devoluto alla squadra ju-

niores del Brisma, un piccolo contributo alle nuove generazioni di giocatori.

Anche quest'anno abbiamo partecipato alla manifestazione che coinvolge la maggior parte dei forni valdostani denominata "Lo Pan Ner – I Pani delle Alpi – festa transfrontaliera" giunta all'ottava edizione. Questo evento prevede una giuria che valuta i pani della tradizione e dell'innovazione realizzati da ciascun forno.

Per quanto ci riguarda il pane dell'innovazione è stato realizzato utilizzando erbe montane valdostane.

La giornata è stata allietata da un ottimo pranzo e da tanta allegria che risuonava in tutte le stradine della frazione.



Si comincia molto presto ad impastare!



Aggiungiamo le noci!



Scaldiamo bene il forno.



Pronti da infornare!

Tutti i volontari hanno permesso come per gli anni passati, di realizzare una giornata che riecheggia di tradizione ma anche di innovazione e di sperimentazione che unendosi formano la magia del pane nero. Lé-z-amì di Pan Nèer, quindi, vi aspettano il prossimo anno per festeggiare ben 20 anni di tradizione!!!

Riscopriremo i profumi di un tempo lontano, attraverso la preparazione e la cottura del pane nero nel forno a legna in fraz. Chesalet di Brissogne... e chissà cos'altro!

Non mancate quindi alla prossima edizione.

Sentiste che profumo!





Maria Teresa ad Aosta nel maggio 1962.

In ricordo di Maria Teresa

A CURA DI ANNA CERISE

Maria Teresa Margherita Montecchi è nata a Genova il 13 febbraio del 1925 ma ha trascorso la maggior parte della sua vita in Valle d'Aosta; dopo aver frequentato la scuola magistrale ha conseguito a Milano il diploma di assistente sanitaria e più tardi quello di assistente sociale.

Numerosi sono stati i suoi impegni professionali: accanto ai medici pediatri operanti nei consultori sul territorio, nelle campagne di vaccinazioni effettuate allora nelle scuole, e ad Aosta presso l'ONMI (Opera Nazionale Maternità ed Infanzia) che si occupava allora delle madri nubili.

Al di fuori della sua vita professionale Maria Teresa ha fatto per molti anni la catechista, è stata componente dell'Azione Cattolica e del Centro Italiano Femminile.

Per molti anni ha affiancato Don Emiro Pession prima nella Parrocchia di Donnas e dal 2000 al 2018 presso la Parrocchia di Brissogne. Le persone di Brissogne e non solo, che l'hanno conosciuta durante la sua lunga vita, ricordano con affetto il suo temperamento a volte frizzante insieme alla dedizione con la quale svolgeva tutti i suoi impegni.



Don Emiro Pession e Maria Teresa Montecchi.



Maria Teresa con i ragazzi dell'oratorio nel 2018.

Matrimoni

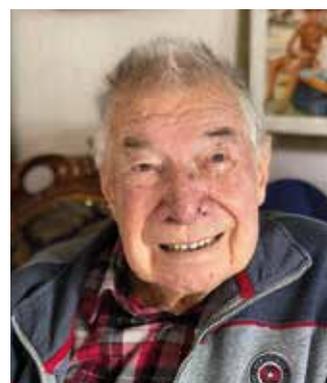
- **Giorgio BLANC e
Monica Anna
MARLETTA**
9 settembre 2023
- **Elia CHINA-BINO e
Louise Anne
SKAVLEBO**
26 ottobre 2023

Decessi

- **Gino PERNIGOTTO**
6 aprile 1934
6 febbraio 2023
- **Nadia BICH**
26 giugno 1955
28 febbraio 2023
- **Guglielmo DUGUET**
30 aprile 1940
27 luglio 2023
- **Marino Giuseppe BERTHOD**
16 dicembre 1925
4 agosto 2023
- **Popola RUGGIERI**
11 ottobre 1943
23 settembre 2023
- **Giovanni MAINO**
2 dicembre 1940
11 dicembre 2023

Nascite

- **Angelica NERI**
di Michele e
Maria Vittoria Platì
17 gennaio 2023
- **Daniel CILI**
di Aleksander e
Eriselda Cili
27 aprile 2023
- **Nicolas JON**
di Simone e
Veronica Borri
23 maggio 2023
- **Francesca STEFANI**
di Daniele e
Patricia D'Amario
25 ottobre 2023



Gino
PERNIGOTTO



Nadia
BICH



Guglielmo
DUGUET



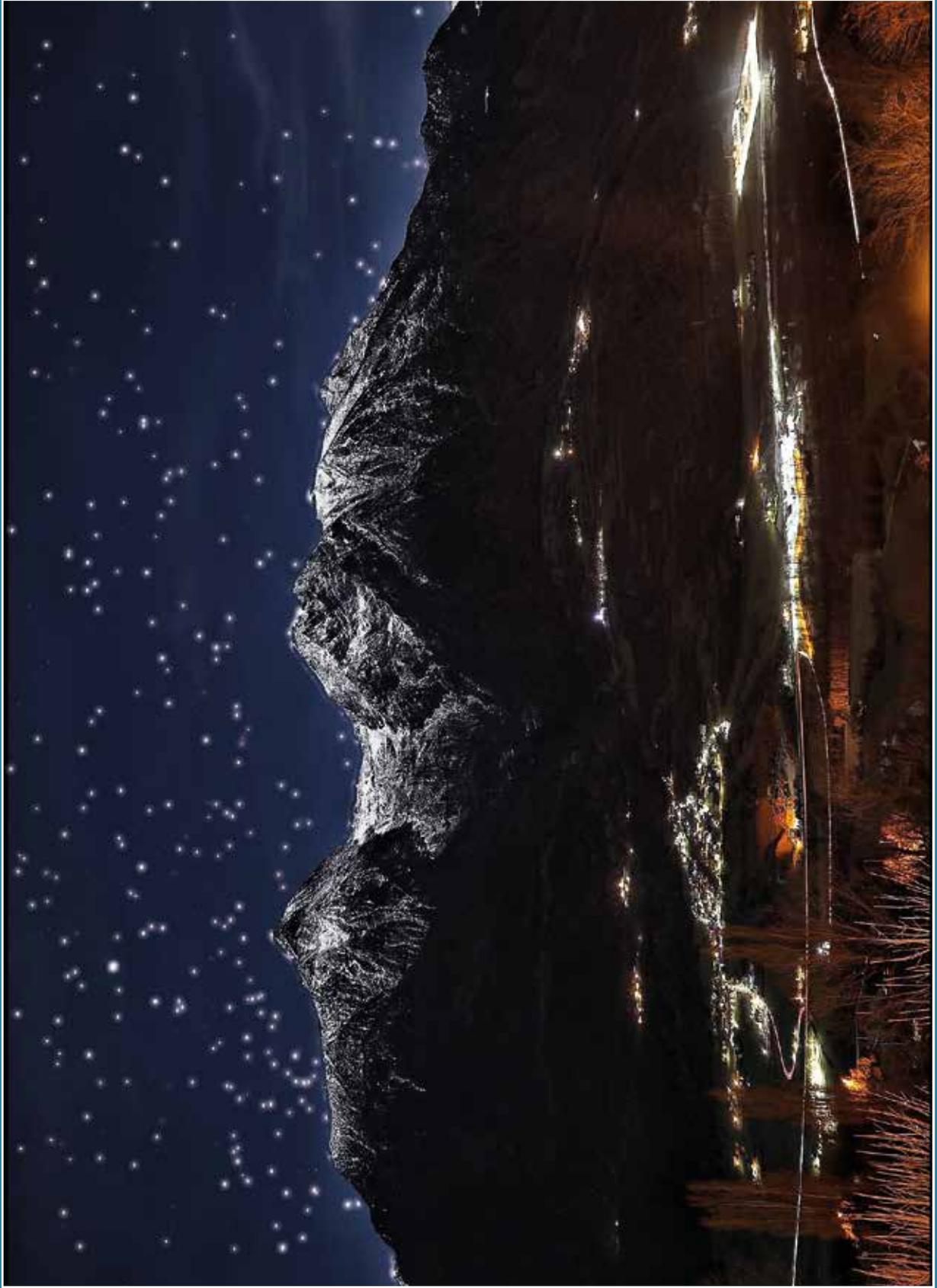
Marino Giuseppe
BERTHOD



Popola
RUGGIERI



Giovanni
MAINO



Brissogne di notte (foto di Giorgio Raso)